



Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés Manual de padres



Una guía informativa para los
padres bilingües
del
Distrito Escolar U-46

C

uando los padres no pueden hablar con sus hijos no les pueden comunicar sus valores, sus creencias, sus conocimientos y la sabiduría de como poder enfrentarse a la vida. No pueden enseñarles el significado del trabajo, o de la responsabilidad personal o ni siquiera qué es ser una persona ética y moral en un mundo con demasiadas opciones y muy pocas señales que nos ayuden a seleccionar el camino a seguir. Lo que se pierde en la cotidianidad del



día a día, son esos pequeños pero sabios consejos que los padres deben de poder darle a sus hijos. El hablar es un enlace crucial entre padres e hijos: Es la manera en la que los padres transmiten a sus hijos su

cultura y los hacen capaces de convertirse en la clase de hombres y mujeres que ellos quieren que SEAN. Cuando los padres pierden los medios de poder socializar e influenciar a sus hijos, una brecha se abre, perdiendo de esta manera esa cercanía familiar que sólo se logra cuando se comparten las creencias y el significado de las cosas.

Lily Wong Fillmore



Información de contacto

ELGIN AREA SCHOOL DISTRICT U-46



PROGRAMA DE ESTUDIANTES QUE APRENDEN INGLÉS

Teléfono: (847) 888-5000 Ext. 5331 or 5332

Fax: (847) 888-7189



Nombre	Posición	Extensión	Correo electrónico
Dra. Annette Acevedo	Directora del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 4282	annetteacevedo@u-46.org
Gustavo Dalal	Coordinador de Data y de Evaluación del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 4281	gustavodalal@u-46.org
Sylvia Rodríguez	Coordinadora de Iniciativas del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 4278	sylviarodriguez@u-46.org
Mario Pestaña	Coordinador de Iniciativas del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 5078	mariopestaña@u-46.org
Dra. Hilda Rivera	Coordinadora de Iniciativas del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 4279	hildarivera@u-46.org
María Chamorro	Coach de Instrucción del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 5332	mariachamorro@u-46.org
Zindya Guerrero	Coach de Instrucción del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 5332	zindyaguerrero@u-46.org
Sara Robles	Coach de Instrucción del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 5332	sararobles@u-46.org
Maribel Borja	Especialista de Título III del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 7619	maribelborja@u-46.org
Emily Sánchez	Secretaria del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 5331	emilysanchez@u-46.org
Delia Alba Gallegos	Secretaria del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 5623	deliaalbagallegos@u-46.org
Lizett Toledo	Secretaria del Programa Bilingüe/ELL	Ext. 5332	lizettoledo@u-46.org



CENTRO DE BIENVENIDA FAMILIAR

Teléfono: (847) 888-5000 Ext. 6038

Fax: (847) 888-7189

Nombre	Posición	Extensión	Correo electrónico
Brenda Escobedo	Coordinadora del Centro de Bienvenida Familiar	Ext. 5396	brendaescobedo@u-46.org
Laura Godínez	Evaluadora del Centro de Bienvenida Familiar	Ext. 6078	lauragodinez@u-46.org
Norma Burns	Educadora de padres	Ext. 6024	normaburns@u-46.org
Sonia Ríos	Especialista de evaluación del Centro de Bienvenida Familiar	Ext. 6038	sonarios@u-46.org



TABLA DE CONTENIDOS

El Distrito Escolar U-46.....	7
Visión de conjunto.....	7
Plan estratégico	7
Visión	8
Misión.....	8
Valores.....	8
Objetivos	8
servicios y Programas de Instrucción del Programa <i>ELL</i>	9
Centro de Bienvenida Familiar	9
¿Cómo puedo saber si mi hijo(a) cualifica para recibir los servicios del Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés?	10
Servicios del programa para estudiantes que aprenden inglés	11
Programa de Educación Bilingüe de Transición (TBE)	12
Programa de Lenguaje Dual	12
Modelo de Lenguaje Dual 80:20	12
Objetivos del Programa de Lenguaje Dual.....	12
Modelo de Lenguaje Dual de un solo grupo lingüístico	13
Modelo de Lenguaje Dual de dos grupos lingüísticos	13
Cantidad diaria de lenguaje de instrucción 80:20 de uno o dos grupos lingüísticos	14
Apoyo de los padres	15
Compromiso de los padres del Programa de Lenguaje Dual 80:20	16
Escuelas elementales de <i>ELL</i>	17
Programa de Educación Bilingüe de Transición (TBE)/Colaboración	18
Programa de Instrucción de Transición (TPI/ESL)	18
El Programa de <i>ELL</i> a nivel de secundaria .	19
Programa de Lenguaje Dual de 7 ^{mo} a 11 ^{mo} grado	19
Bloque de lectoescritura de <i>ESL</i> para estudiantes de 12 ^{mo} grado.....	19
Materias académicas para los estudiantes <i>EL</i> de 12 ^{mo} grado	19
Escuelas Intermedias de <i>ELL</i> (Programas TBE/TPI)	20



Escuela Intermedia Abbott.....	20
Escuela Intermedia Ellis.....	20
Escuela Intermedia Kimball	21
Escuela Intermedia Larsen	21
Escuela Intermedia Tefft.....	22
Escuelas Superiores ELL (Programas TBE/TPI)	22
Escuela Superior Bartlett	22
Escuela Superior Elgin.....	23
Escuela Superior Larkin.....	23
Escuela Superior South Elgin	24
Escuela Superior Streamwood.....	24
¿Dónde puedo encontrar información sobre el Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés?.....	25
Sistemas de Apoyo de Varios Niveles	26
Servicios especializados para estudiantes de U-46	27
Programa de Educación Temprana del Distrito Escolar U-46	32
Programación para estudiantes Dotados/Sobresalientes del Distrito U-46	34
Programa de Lenguaje Dual para estudiantes dotados (IGNITE, por sus siglas en inglés) en los grados de 4 ^{to} a 6 ^{to}	34
Programa de Lenguaje Dual para estudiantes dotados en la secundaria.....	34
Matrícula o registración escolar	35
¿Cómo puedo registrar a mi hijo(a) en la escuela? ¿Qué documentos se necesitan para registrar a un nuevo estudiante?	37
Antes de comenzar las clases, ¿qué documentos y exámenes médicos necesita mi hijo(a)?	38
¿Dónde podemos ir para un examen médico?.....	38
Procedimientos escolares	39
El papel de los padres en la educación y el aprendizaje de los hijos(as).....	43
¿Cómo puedo saber más acerca de la escuela de mi hijo(a)?.....	43
Manténgase conectado con U-46	45
¿Cómo participar?.....	46
¿Cómo puedo saber si mi hijo(a) está teniendo éxito en la escuela?	46



Ejemplo de Reporte de Calificaciones de la escuela elemental	48
Reporte de Progreso de <i>ESL</i> de kínder a 12 ^{mo} grado con los indicadores de desempeño de WIDA	49
Reporte de Calificaciones de secundaria	49
¿Qué puedo hacer en el hogar para ayudar con el aprendizaje de mi hijo(a)?	50
La biblioteca	54
Apoyo de la comunidad y participación de los padres	57
Apéndices	59
Racional para la identificación de estudiantes a tiempo completo o parcial del Distrito Escolar U-46	59
Ejemplos de formularios de ejemplo para estudiantes que aprenden inglés	59
Encuesta del idioma en el hogar	60
Carta de Notificación (NOE) de 1 a 3 años	61
Carta de Notificación (NOE) de más de 3 años	62
Descripciones de Programas - TBE	63
Descripciones de Programas – Lenguaje Dual	64
Descripciones de Programas - TPI	65
Carta del Dominio del inglés	66
Carta de Finalización Exitosa del Programa <i>ELL</i>	67
Carta de Notificación de Cambio de Estatus a Reclasificado	68



EL DISTRITO ESCOLAR U-46

Visión de conjunto

Cubriendo noventa millas cuadradas, el Distrito Escolar U-46 sirve a once comunidades en los suburbios al noreste de Chicago en los condados de Cook, DuPage y Kane. El distrito se encuentra aproximadamente a cuarenta y cinco minutos al oeste del centro de Chicago. La mayoría de nuestras comunidades son fácilmente accesibles a través de las carreteras principales interestatales y líneas de tren.

El Distrito Escolar U-46 le proporciona servicios a más de 40.000 estudiantes en los grados de preescolar a 12^{vo}. El distrito escolar U-46 es el segundo más grande en el estado de Illinois con cuarenta escuelas elementales, ocho escuelas intermedias y cinco escuelas superiores.

La oficina central del Distrito Escolar U-46 está ubicada en el Centro de Servicios Educativos en el número 355 de la calle East Chicago en Elgin, IL y el código postal es el 60120. El número telefónico es 847/888-5000.

Plan estratégico

El 20 de abril de 2015 la Junta de Educación aprobó el Plan Estratégico del Distrito Escolar U-46 que incluye cuatro aspiraciones, ocho prioridades y una teoría de la acción. Las cuatro aspiraciones están centralizadas alrededor de los siguientes temas, rendimiento de los estudiantes, personal eficaz y comprometido, participación de la comunidad y eficiencia, excelencia y responsabilidad. La teoría de acción del Distrito Escolar U-46 enfatiza equidad en la distribución de los recursos y una cultura de innovación con el fin de preparar a todos los estudiantes para el éxito. Este plan estratégico va a guiar a la dirección académica y operativa del Distrito Escolar U-46 durante los próximos cinco años. El Comité Directivo del Plan Estratégico está trabajando en el desarrollo de metas medibles que se ajustan a las prioridades aprobadas por el distrito. Haga clic [aquí](#) para obtener información sobre el Plan Estratégico de la Junta de Educación.

Para más información por favor visite la sección “sobre nosotros” en nuestra página web:

<https://www.u-46.org/domain/76>.



Visión

“EI DISTRITO ESCOLAR U-46 INSPIRARÁ A INDIVIDUOS A CONVERTIR SUS SUEÑOS EN REALIDAD”.

Misión

“EL DISTRITO ESCOLAR U-46 SERÁ UN GRAN LUGAR DONDE TODOS LOS ESTUDIANTES APRENDERÁN, TODOS LOS MAESTROS ENSEÑARÁN Y TODOS LOS EMPLEADOS TRABAJARÁN. TODOS SIGNIFICA TODOS”.

Valores

Equidad

Respecto

Altas expectativas

Innovación

Desarrollo profesional

Ambiente seguro y saludable

Involucración

Liderazgo y responsabilidad

Objetivos

- Asegurar que todos los estudiantes tienen acceso a una enseñanza poderosa y a oportunidades educativas.
- Mejorar el rendimiento de los estudiantes y del personal para eliminar la brecha académica.
- Proveer recursos que apoyan el éxito académico de todos.
- Incrementar la comunicación y la defensa a través de la involucración activa de las familias y de la comunidad
- Asignar un empleado eficaz en cada una de las posiciones dentro y fuera del salón de clases.

SERVICIOS Y PROGRAMAS DE INSTRUCCIÓN DEL PROGRAMA ELL

Centro de Bienvenida Familiar

Si hablamos otro idioma que no sea inglés en nuestro hogar, ¿qué servicios se encuentran disponibles?



- **Administración y evaluaciones:** Administración de evaluaciones de las destrezas del lenguaje inglés a los estudiantes cuyos padres o tutores han contestado “sí” a alguna de las dos preguntas de la **Encuesta del Lenguaje del Hogar**.
- **Determinación de elegibilidad:** Determinación de la elegibilidad del estudiante para recibir servicios del Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés (ELL, por sus siglas en inglés) basado en los resultados de la prueba. Si un estudiante es elegible para recibir servicios de ELL, el Centro de Bienvenida Familiar hará la recomendación de ubicación.
- **Información:** Información para las familias nuevas del distrito acerca de los programas educativos disponibles para los estudiantes. información acerca del proceso de registración o de matrícula. información para las familias nuevas del distrito sobre los recursos disponibles en el

Distrito Escolar U-46 y en la comunidad.

Centro de Bienvenida Familiar
355 E. Chicago St.
Segundo piso, salón 231
Elgin, IL 60120
Teléfono: (847) 888-5000 Ext. 6038



¿CÓMO PUEDO SABER SI MI HIJO(A) CUALIFICA PARA RECIBIR LOS SERVICIOS DEL PROGRAMA PARA ESTUDIANTES QUE APRENDEN INGLÉS?



¿Lenguaje Dual?
¿Programa Bilingüe?
¿Inglés como Segundo Idioma?
¿Programa de Educación General?

Durante la matrícula las familias llenarán las formas de Información del Estudiante y la Encuesta del Lenguaje del Hogar. Si los padres o tutores legales contestan “sí” a una o a las dos preguntas de la Encuesta del Lenguaje del Hogar, entonces al estudiante se le administrará el instrumento prescrito por la Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE, por sus siglas en inglés) para determinar la elegibilidad del estudiante para el Programa de ELL. Si el estudiante es elegible se determinará la ubicación en el programa instruccional apropiado.

El Distrito Escolar U-46 usa las pruebas **Pre-IPT® Oral**, **WIDA MODEL™**, **WIDA Screener™** al igual que **ACCESS** como los instrumentos prescritos por la Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE) para determinar si un estudiante es elegible para recibir servicios de ELL. El **WIDA MODEL™**, **WIDA Screener™** y **ACCESS** tienen una escala de 1.0 a 6.0.


Efectivo julio de 2017:

- **WIDA MODEL™** - Los estudiantes en el primer semestre de kindergarten que obtengan un puntaje general ORAL (Escuchar/Hablar) menor de **5.0** son elegibles para recibir los servicios de ELL.
- **WIDA MODEL™** - Los estudiantes empezando en el segundo semestre de kindergarten a 1^{er} semestre de 1^{er} grado y que obtengan:
 - un puntaje general ORAL (Escuchar/Hablar) **menor de 5.0**
 - un puntaje general de LECTOESCRITURA (Lectura/Escritura) **menor de 4.2** son elegibles para recibir los servicios de ELL.
- **WIDA Screener™** - Los estudiantes empezando en el segundo semestre de 1^{er} grado a grado 12^{mo} y que obtengan:
 - un puntaje general (Escuchar/Hablar/Leer/Escribir) **menor de 5.0** son elegibles para recibir los servicios de ELL.
- **ACCESS** - Los estudiantes que tomen ACCESS y que obtengan:
 - un puntaje general (Escuchar/Hablar/Leer/Escribir) **menor de 4.8** son elegibles para recibir los servicios de ELL.

La recomendación para la ubicación en el programa educativo y los servicios a recibir estará basada en los resultados de una de estas pruebas. A los padres se les provee una carta explicando la recomendación de ubicación, los servicios educativos a recibir y la descripción del programa instruccional. Los padres pueden aceptar o rechazar los servicios educativos recomendados.



SERVICIOS DEL PROGRAMA PARA ESTUDIANTES QUE APRENDEN INGLÉS

  			
Distrito Escolar U-46 Servicios del Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés			
Niveles de escuela	Programa de Educación Bilingüe de Transición (TBE)	Programa de Instrucción de Transición (TPI) Inglés como Segundo Idioma (ESL, por sus siglas en inglés)	Lenguaje Dual (2020-2021)
Escuela Elemental 	De preescolar a 6 ^{to} grado (Escuela Elemental Liberty)	De preescolar a 6 ^{to} grado (Escuela Elemental Liberty)	De preescolar a 6 ^{to} grado 80:20 Un solo grupo lingüístico
			De kínder a 6 ^{to} grado 80:20 Dos grupos lingüísticos
Escuela Intermedia 		7 ^{mo} y 8 ^{vo} grado	7 ^{mo} y 8 ^{vo} grado Escuelas Intermedias Abbott, Ellis, Kimball, Larsen y Tefft
Escuela Superior 	12 ^{mo} grado Escuelas Superiores Elgin, Larkin y Streamwood	De 9 ^{no} a 11 ^{mo} grado Escuelas Superiores Bartlett and South Elgin 12 ^{mo} grado Escuelas Superiores Elgin, Larkin y Streamwood	De 9 ^{no} a 11 ^{mo} grado Escuelas Superiores Bartlett, Elgin, Larkin, Streamwood y South Elgin

Para un listado de escuelas con el programa de ELL e información actualizada visite www.u-46.org bajo Departamentos >> Los estudiantes del idioma inglés. Para información acerca del Programa de Servicios Especializados para Estudiantes vaya a la página 27 en este manual.



Programa de Educación Bilingüe de Transición (TBE)

El Programa de Educación Bilingüe de Transición (TBE, por sus siglas en inglés) es un programa a tiempo completo requerido para estudiantes elegibles del mismo idioma de alta incidencia. Se ofrece en las escuelas en las que hay 20 o más estudiantes elegibles con la misma clasificación de idioma, tal y como requiere la ley. El programa ayuda a los estudiantes a tener éxito en las materias académicas y aprender inglés con instrucción en el idioma materno e inglés como segundo idioma.

Programa de Lenguaje Dual

Modelo de Lenguaje Dual 80:20

El modelo de Lenguaje Dual 80:20 es una forma de Educación Bilingüe de Transición (TBE). Lenguaje Dual es el uso en la instrucción de dos lenguajes, en U-46 los dos lenguajes de instrucción son el inglés y el español. A los estudiantes se les enseña a leer y a escribir en dos idiomas a través de las materias académicas. El Programa de Lenguaje Dual 80:20 es para aquellos estudiantes de preescolar a séptimo grado que tengan las siguientes características:

- su idioma materno es el español y son elegibles para el programa de TBE basado en su nivel de fluidez en inglés
- y
- estudiantes de kindergarten a primer grado que dominan el inglés y que fueron invitados al programa de acuerdo al criterio de admisión establecido por el distrito.

Objetivos del Programa de Lenguaje Dual

TODOS los estudiantes podrán...

- Estar a nivel o sobre el nivel del grado
- Desarrollar altos niveles de dominio en su primer idioma
- Desarrollar altos niveles de dominio en su segundo idioma
- Demostrar actitudes y conductas multiculturales positivas
- Estar en el camino de convertirse a la larga en ciudadanos globales bilingües y bilingües



Modelo de Lenguaje Dual de un solo grupo lingüístico



Lenguaje Dual – Un grupo lingüístico



Este programa se implementa en el contexto demográfico donde solamente existe un grupo lingüístico.



Año escolar 11-12	Año escolar 12-13	Año escolar 13-14	Año escolar 14-15	Año escolar 15-16	Año escolar 16-17	Año escolar 17-18	Año escolar 18-19	Año escolar 19-20	Año escolar 20-21
Preescolar-2	Preescolar-3	Preescolar-4	Preescolar-5	Preescolar-6	Preescolar-7	Preescolar-8	Preescolar-9	Preescolar-10	Preescolar-11

Modelo de Lenguaje Dual de dos grupos lingüísticos



Lenguaje Dual – Dos grupos lingüísticos



Para que este modelo sea posible deberá de haber aproximadamente un balance de al menos 1/3 parte de estudiantes interesados en participar que dominan el inglés.



Año escolar 11-12	Año escolar 12-13	Año escolar 13-14	Año escolar 14-15	Año escolar 15-16	Año escolar 16-17	Año escolar 17-18	Año escolar 18-19	Año escolar 19-20	Año escolar 20-21
Kínder-1	Kínder-2	Kínder-3	Kínder-4	Kínder-5	Kínder-6	Kínder-7	Kínder-8	Kínder-9	Kínder-10

Escuelas con Lenguaje Dual – Dos grupos lingüísticos en U-46

Para obtener información actualizada sobre las escuelas con el Programa de Lenguaje Dual de dos grupos lingüísticos en U-46 visite nuestra página web www.u-46.org bajo Departamentos >> Los estudiantes del idioma inglés.



Diseño del Programa de Lenguaje Dual en U-46

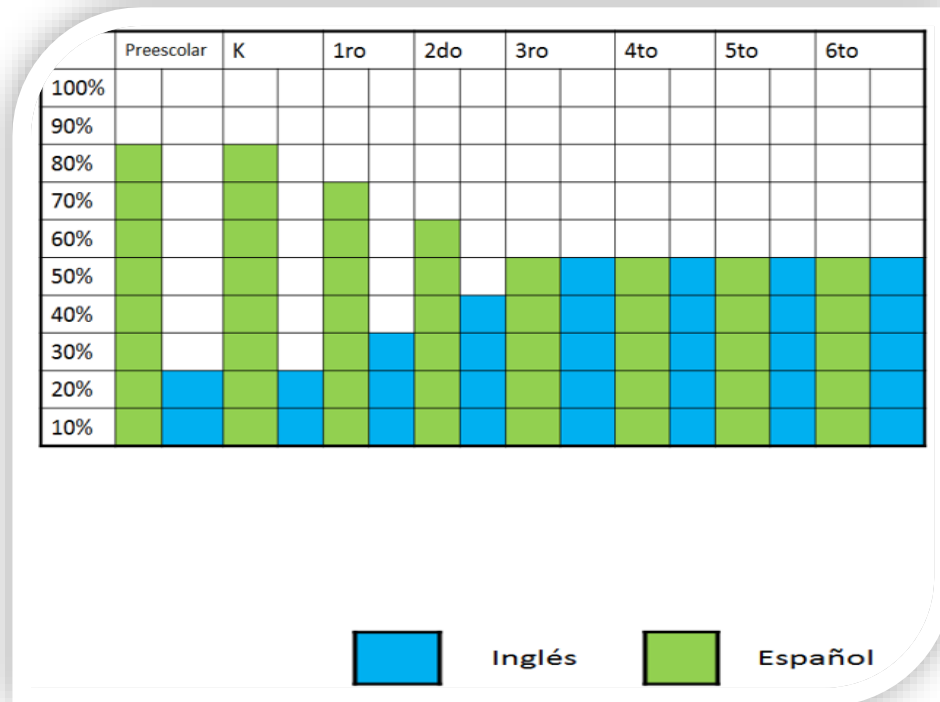


Español	Inglés
80%	20%



Desarrollo de las destrezas de lectoescritura en español e inglés

Cantidad diaria de lenguaje de instrucción 80:20 de uno o dos grupos lingüísticos





Apoyo de los padres

¡Importancia del apoyo de los padres!

Los padres trabajan con los maestros y administradores para alentar el desarrollo de **AMBOS** lenguajes y culturas – no sólo el del niño/a que está en el programa pero también el de sus compañeros de clase.



¿Cuáles son recursos para padres de estudiantes del Modelo del Programa de Lenguaje Dual?

- Centro de Aplicación Lingüística - *Center for Applied Linguistics* www.cal.org/twi
- Centro para Estudios Avanzados en la Adquisición de Lenguaje - *Center for Advanced Research on Language Acquisition* www.carla.umn.edu
- Lenguaje Dual de Nuevo México - *Dual Language of New Mexico* (DLeNM, por sus siglas en inglés) www.dlenm.org
- Centro para la Enseñanza Biletrada - *Center for Teaching for Biliteracy*: Blog de padres bilingües <http://www.teachingforbiliteracy.com/category/bilingual-parenting/>
- Colorín Colorado <http://www.colorincolorado.org/>
- Vida Multilingüe - *Multilingual Living* <http://www.multilingualliving.com/>
- Otras organizaciones con interés especial en la educación dual:
 - Asociación Nacional de Educación Bilingüe - *The National Association for Bilingual Education (NABE)*
 - Asociación de California para la Educación Bilingüe - *2-Way CAFE (California Association for Bilingual Education)*
 - Centro de Recursos de Illinois - *Illinois Resource Center*.
- Sección de Lenguaje Dual de la página de Los estudiantes del idioma inglés <https://www.u-46.org/Domain/5417>



Compromiso de los padres del Programa de Lenguaje Dual 80:20



Distrito Escolar U-46
Programa de los Estudiantes que Aprenden Inglés
Compromiso de los Padres del Programa del Lenguaje Dual 80:20*



El Distrito U-46 reconoce que es imprescindible la participación activa de los padres en la educación de sus hijos/as para asegurar el éxito académico de nuestros estudiantes. De igual manera sabemos que los estudiantes que cuentan con el apoyo y la motivación de los padres son exitosos en el Programa de Lenguaje Dual 80:20. Nuestro Distrito cree firmemente en el trabajo en colaboración de los padres, maestros y estudiantes para lograr el desarrollo y dominio de las destrezas requeridas para el grado. Estas destrezas responden a las altas expectativas sociales y académicas en ambos idiomas del Programa de ELL, para que así nuestros estudiantes, puedan competir en nuestra **sociedad global y convertirse en ciudadanos multilingües y multiculturales**. El programa se compromete a desarrollar, validar y celebrar las diferencias que nos hacen únicos, así como también, que nos unen en una comunidad de aprendizaje multilingüe y multicultural. Como resultado de la participación en este programa, los estudiantes desarrollarán una autoestima positiva, orgullosos de su identidad cultural y lingüística dentro de su entorno comunitario y global. Este sentido positivo de sí mismos y de sus compañeros, permitirá que los estudiantes de hoy se conviertan en adultos que aceptan, honran y reconocen la riqueza de nuestra diversidad.

COMPROMISO DE LOS PADRES

Como padre o tutor legal yo tengo conocimiento y estoy de acuerdo de que: (Favor de marcar con una X las casillas de abajo)

- Los objetivos del Programa del Lenguaje Dual 80:20 son el desarrollo del bilingüismo y la lecto-escritura en inglés y en español.
- Aunque a veces los niños pueden sentirse o mostrarse frustrados cuando están aprendiendo un segundo idioma al no entender todo lo que dice el/la maestro/a, las investigaciones apoyan el hecho de que son capaces de aprender las destrezas académicas y de lenguaje requeridas para el grado a su debido tiempo.
- Hay cinco etapas en la adquisición de un segundo idioma y todos los estudiantes al principio pasan por un período silencioso al aprender un segundo idioma.
- Los estudios de investigación revelan que toma aproximadamente de 6 a 9 años, como mínimo, para que un niño adquiera el dominio del lenguaje académico en el segundo idioma.
- Como padre sé de la importancia de participar activamente en la educación de mi hijo/a. Padres y maestros trabajando juntos con el objetivo de desarrollar **estudiantes bilingües y bi-letrados y capaces de mantener relaciones interculturales positivas como ciudadanos de una sociedad global**.
- Además, soy consciente de la importancia de motivar a mi hijo/a a leer o a leerle todos los días en el idioma que se habla en mi casa. Sé que al leer o leerle en su primer idioma le ayudaré a desarrollar la lectura en el segundo idioma.
- Sé de la importancia de motivar a mi hijo/a para hacer sus tareas. Me comprometo a proveer un espacio tranquilo donde el/la niño/a pueda estudiar y practicar las destrezas aprendidas en la escuela.
- La asistencia diaria a clases es muy importante para que mi hijo/a logre adquirir las destrezas académicas, sociales y de lenguaje requeridas. Me comprometo a que mi hijo/a asista a la escuela listo/a para aprender.

 Como padre, al firmar este contrato, afirmo que conozco los objetivos académicos y sociales del desarrollo de un segundo idioma establecidos en el modelo del Programa de Lenguaje Dual 80:20 del Distrito Escolar U-46.

Yo _____ padre/madre/tutor legal de _____ afirmo que he leído este contrato y firmo el mismo para que así conste mi apoyo y compromiso para que mi hijo/a tenga la oportunidad de participar exitosamente en el Programa de Lenguaje Dual 80:20 a lo largo de su tiempo de aprendizaje.

Sin embargo, el estudiante podrá continuar participando, ya que el Distrito Escolar U-46 se compromete a ofrecer el **Programa de Lenguaje Dual 80:20 de Pre-K hasta el 12mo grado**. De esta manera el Distrito U-46 cumple el propósito de continuar el desarrollo en ambos idiomas de las destrezas lingüísticas y académicas de los estudiantes. Es altamente recomendable que los estudiantes permanezcan en el Programa de Lenguaje Dual durante todos los grados ofrecidos por el distrito, incluyendo la escuela secundaria/superior para cuando habrán desarrollado las habilidades bilingües y de lecto-escritura en dos idiomas necesarias para obtener el sello de alfabetización de Illinois.

Firma del Padre/Madre/Tutor Legal: _____ Fecha: _____
Nombre del Estudiante: _____ Grado: _____
Apellido Primer Nombre

Firma del/de la Director/a: _____ Fecha: _____

*El Programa de Lenguaje Dual 80:20 está diseñado para los estudiantes elegibles para el Programa de ELL de acuerdo al Código Administrativo de Illinois. El Programa de Lenguaje Dual 80:20 sirve como un programa instruccional de enriquecimiento para los estudiantes que dominan el inglés. Revisado en junio de 2019.





Escuelas elementales de ELL

Channing Elementary

8:00 am – 2:00 pm
63 S. Channing St.
Elgin 60120
847/888-5185

Coleman Elementary

8:30 am – 2:30 pm
1220 Dundee Avenue
Elgin 60120
847/888-5190

Creekside Elementary

8:30 am – 2:30 pm
655 N. Airlite Street
Elgin 60123
847/289-6270

Garfield Elementary

8:30 am – 2:30 pm
420 May Street
Elgin 60120
847/888-5192

Glenbrook Elementary

8:00 am – 2:00 pm
315 Garden Circle
Streamwood 60107
630/213-5555

Hanover Countryside

8:30 am – 2:30 pm
6 Bartlett Road
Streamwood 60107
630/213-5560

Harriet Gifford Elementary

8:00 am – 2:00 pm
240 S. Clifton Avenue
Elgin 60123
847/888-5195

Heritage Elementary

8:00 am – 2:00 pm
507 Arnold Avenue
Streamwood 60107
630/213-5565

Highland Elementary

8:00 am – 2:00 pm
190 N. Melrose Avenue
Elgin 60123
847/888-5280

Hillcrest Elementary

8:30 am – 2:30 pm
80 N. Airlite Street
Elgin 60123
847/888-5282

Hilltop Elementary

DL/TPI Pre-K Site
8:00 am – 2:00 pm
1855 Rohrssen Road
Elgin 60120
847/289-6655

Horizon Elementary

DL/TPI Pre-K Site
9:30 am – 3:30 pm
1701 Greenbrook Blvd.
Hanover Park 60133
630/213-5570

Huff Elementary

DL Pre-K Site
8:00 am – 2:00 pm
801 Hastings Street
Elgin 60120
847/888-5285

Illinois Park

Center for Early Learning
8:00 am – 2:00 pm
1350 Wing Street
Elgin, IL 60123
847/289-6041

Independence

Center for Early Learning
8:00 am – 2:00 pm
200 Taylor Ave
Bartlett, IL 60103
630/213-5629

Laurel Hill Elementary

8:00 am – 2:00 pm
1750 Laurel Avenue
Hanover Park 60133
630/213-5580

Liberty Elementary

TPI Program
8:00 am – 2:00 pm
121 Naperville Road
Bartlett 60103
630/540-7680

Lincoln Elementary

8:30 am – 2:30 pm
1650 Maureen Drive
Hoffman Estates 60192
847/289-6639

Lords Park Elementary

8:00 am – 2:00 pm
323 Waverly Drive
Elgin 60120
847/888-5360

Lowrie Elementary

8:30 am – 2:30 pm
264 Oak Street
Elgin 60123
847/888-5260

McKinley Elementary

8:30 am – 2:30 pm
258 Lovell Street
Elgin 60120
847/888-5262

More At 4

DL/TPI Pre-K Site
9:30 am – 3:30 pm
799 S. McLean Blvd.
Elgin 60123
847/456-4343

Nature Ridge Elementary

8:00 am – 2:00 pm
1899 Westridge Blvd
Bartlett 60103
630/372-4647

Oakhill Elementary

8:00 am – 2:00 pm
502 Oltendorf Road
Streamwood 60107
630/213-5585

Ontarioville Elementary

DL Pre-K Site
8:30 am – 2:30 pm
2100 Elm Street
Hanover Park 60133
630/213-5590

Otter Creek Elementary

8:00 am – 2:00 pm
2701 Hopps Road
Elgin 60123
847/888-6995

Parkwood Elementary

8:30 am – 2:30 pm
2150 Laurel Avenue
Hanover Park 60133
630/213-5595

Ridge Circle Elementary

8:30 am – 2:30 pm
420 Ridge Circle
Streamwood 60107
630/213-5600

Ronald D. O'Neal Elementary

8:30 am – 2:30 pm
510 Franklin Blvd.
Elgin 60120
847/888-5266

Sunnydale Elementary

8:30 am – 2:30 pm
716 Sunnydale Blvd.
Streamwood 60107
630/213-5610

Sycamore Trails Elementary

TPI Pre-K Site
8:00 am – 2:00 pm
1025 Sycamore Ln.
Bartlett 60103
630/213-5641

Timber Trails Elementary

TBE/TPI Pre-K Site
8:30 am – 2:30 pm
1675 McDonough Road
Hoffman Estates 60192
847/289-6640

Washington Elementary

8:30 am – 2:30 pm
819 W. Chicago Street
Elgin 60123
847/888-5270

TODAS las escuelas listadas arriba (excepto Liberty y Sycamore Trails) tienen el Programa de Lenguaje Dual 80:20.



Programa de Educación Bilingüe de Transición (TBE)/Colaboración

En este tipo de ambiente, los estudiantes con un mismo idioma de alta incidencia reciben instrucción en las materias fundamentales usando el método Inglés con Apoyo Instruccional además de instrucción en su lengua materna a través de la colaboración con maestros con la licenciatura de inglés como segundo idioma y maestros bilingües (por ejemplo: polaco, urdu, gujarati y lao) de recursos del lenguaje. Se provee Inglés como Segundo Idioma (ESL, por sus siglas en inglés), y el objetivo es hacer la transición al programa de educación general en el que la instrucción es en su totalidad impartida en inglés.

Programa de Instrucción de Transición (TPI/ESL)

El Programa de Instrucción de Transición que amparado por la ley se ha diseñado para los estudiantes cuya lengua materna no sea el inglés y que su lenguaje sea clasificado de baja incidencia. El programa provee instrucción en inglés usando el método Inglés con Apoyo Instruccional. Las clases son válidas para cumplir con los requisitos de graduación.

TBE Colaboración a INGLÉS COMO SEGUNDO LENGUAJE

Programa de Instrucción de Transición (TPI, por sus siglas en inglés)

Escuela Elemental Liberty

De preescolar a 6^{to}
8:00 AM – 2:00 PM
121 Naperville Road
Bartlett, IL 60103
Teléfono: 630/540-7680
FAX: 630/540-7666



Representación de lenguajes

Lenguajes representados en el programa de ESL de la escuela elemental Liberty, de las escuelas intermedias Abbott, Ellis, Kimball, Larsen y Tefft, además de las escuelas superiores Bartlett, Elgin, Larkin, South Elgin y Streamwood (Grados K – 12^{mo}):

Afrikáans
Albanés
Amárico
Árabe
Alemán
Asirio
Bemba
Bosnio
Búlgaro
Camboyano
Cantonés (Chino)
Coreano
Eslovaco
Gujarati

Francés
Griego
Gujarati
Italiano
Japonés
Lao
Malayo
Mandarín
Mongol
Punjabi
Filipino (Tagalo)
Polaco
Portugués
Pashto (Afgano)

Rumano
Ruso
Somalí
Tamil
Telugu
Turco
Urdu
Uzbeko
Vietnamita





El Programa de ELL a nivel de secundaria

El Programa de ELL a nivel de secundaria ofrece dos programas para los estudiantes: Educación Bilingüe de Transición en español (TBE) y el Programa de Instrucción de Transición (TPI). Ambos programas se ofrecen en las siguientes escuelas: Escuela Intermedia Abbott, Escuela Intermedia Ellis, Escuela Intermedia Kimball, Escuela Intermedia Larsen, Escuela Intermedia Tefft, Escuela Superior Bartlett, Escuela Superior Elgin, Escuela Superior Larkin, Escuela Superior South Elgin y Escuela Superior Streamwood. A su vez, las Escuelas Intermedias Abbott, Ellis, Larsen, Kimball y Tefft ofrecen el Programa de Lenguaje Dual para los estudiantes de séptimo y octavo grado. A su vez, las 5 escuelas superiores Escuela Superior Bartlett, Escuela Superior Elgin, escuela Superior Larkin, Escuela Superior South Elgin y Escuela Superior Streamwood ofrecen el Programa de Lenguaje Dual.

Programa de Lenguaje Dual de 7^{mo} a 11^{mo} grado

Los estudiantes inscritos en el programa de Lenguaje Dual a nivel de escuela intermedia reciben instrucción en español en las materias de Artes del Lenguaje en Español y Estudios Sociales, las cuales forman un bloque de humanidades de dos periodos de instrucción. El maestro(a) bilingüe incorpora las cuatro áreas de las artes del lenguaje: de escuchar, hablar, leer y escribir, para enseñar con rigor a los estudiantes en las Artes del Lenguaje en Español y Estudios Sociales. Los estudiantes que cualifican para obtener servicios de EL reciben un periodo de instrucción de ESL. El maestro(a) certificado planea estratégicamente los periodos de ESL para asegurar actividades estructuradas que extiendan el pensamiento de los estudiantes y que desarrollen un esquema profundo para responder a textos literarios e informativos y comprender completamente el contenido académico en estas tres materias.

A nivel de escuela superior, los estudiantes de 9^{no} grado reciben instrucción en español en las materias de Artes del Lenguaje en Español, Matemáticas y Biología, y en 10^{mo} grado reciben instrucción en español en Artes del Lenguaje en Español o *Advanced Placement*TM (AP, por sus siglas en inglés) en Español y en uno o dos electivas.

Todas materias cumplen con las regulaciones estatales y siguen el currículo aprobado por el distrito que atiende al perfil académico y lingüístico de nuestros estudiantes.

Bloque de lectoescritura de ESL para estudiantes de 12^{mo} grado

El bloque de lectoescritura es la integración de la lectura y escritura en dos períodos de clase de ESL. El maestro(a) con licencia de ESL incorpora las cuatro áreas de las artes del lenguaje: escuchar, hablar, leer y escribir. El bloque de lectoescritura se estructura con actividades que extienden el pensamiento de los estudiantes, desarrollan un esquema profundo y permiten que los estudiantes respondan significativamente a la literatura y textos informativos de manera enfocada y con propósito. La lectoescritura balanceada brinda mayor énfasis en encontrar el significado dentro de los procesos de leer y escribir. La materia cumple con las regulaciones estatales y sigue el currículo aprobado por el distrito y que responde al perfil académico y lingüístico de nuestros estudiantes. Los maestros(as) tienen la posibilidad de diferenciar la instrucción de acuerdo al perfil académico y lingüístico determinado por el nivel de ESL (WIDA). Los maestros(as) de ESL planifican estratégicamente la enseñanza dirigida al desarrollo del lenguaje y vocabulario académico para asegurar el éxito académico de los estudiantes.

Materias académicas para los estudiantes EL de 12^{mo} grado

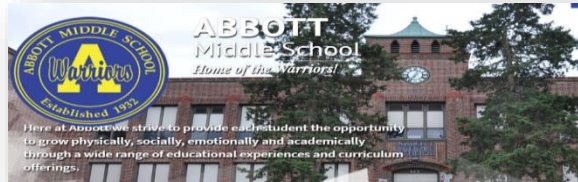
Todas las asignaturas académicas se ofrecen en español (código del curso SB) o transición con apoyo instruccional (código del curso ES). Los cursos están alineados con los estándares académicos y de lenguaje del estado y siguen el currículo aprobado por el distrito. Estas asignaturas están diseñadas para desarrollar el conocimiento por materias y también el lenguaje académico en inglés y español. Estos cursos de ESL se enseñan utilizando estrategias instruccionales de apoyo, prácticas y estrategias de enseñanza efectivas para los estudiantes que aprenden inglés.

Para obtener una visión general del Programa de ELL a nivel de secundaria por favor visite la página www.u-46.org, bajo Departamentos >> Los estudiantes del idioma inglés.



Escuelas Intermedias de ELL (Programas TBE/TPI)

Escuela Intermedia Abbott



Se habla español

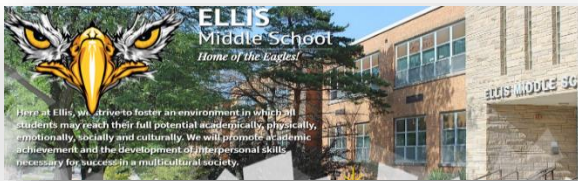
Dirección:	949 Van Street Elgin, IL 60123
Teléfono:	847/888-5160
Página Web:	https://www.u-46.org/abbott
Teléfono de asistencia:	847/888-5165
Directora:	Christine Zugel
Extensión del maestro líder de ELL:	x8122
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	x7169

Escuela Intermedia Abbott Horario

Campana de inicio:	8:50
Periodo 1	9:00 – 9:45
Periodo 2	9:49 – 10:34
Periodo 3	10:38 – 11:23 Almuerzo
Periodo 4	11:27 – 12:12 Almuerzo
Periodo 5	12:16 – 1:01 Almuerzo
Periodo 6	1:05 – 1:50 Almuerzo
Periodo 7	1:54 – 2:39
Periodo 8	2:43 – 3:28

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>

Escuela Intermedia Ellis



Se habla español

Dirección:	225 South Liberty Street Elgin, IL 60120
Teléfono:	847/888-5151
Página Web:	https://www.u-46.org/ellis
Teléfono de asistencia:	847/888-5150
Directora:	Yvette González-Collins
Extensión del maestro líder de ELL:	x5350
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	x4165

Escuela Intermedia Ellis Horario

Campana de inicio:	8:50
Periodo 1	9:00 – 9:45
Periodo 2	9:48 – 10:33
Periodo 3	10:36 – 11:21 Almuerzo
Periodo 4	11:24 – 12:09 Almuerzo
Periodo 5	12:12 – 12:57 Almuerzo
Periodo 6	1:00 – 1:45 Almuerzo
Periodo 7	1:48 – 2:33
Periodo 8	2:36 – 3:21

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>



Escuela Intermedia Kimball



Se habla español

Dirección:	451 North McLean Blvd. Elgin, IL 60123
Teléfono:	847/888-5290
Página Web:	https://www.u-46.org/kimball
Teléfono de asistencia:	847/888-5290
Directora:	Charlotte Coleman
Extensión del maestro líder de ELL:	x2277
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	x4143

Escuela Intermedia Kimball Horario

Campana de inicio:	8:50
Periodo 1	9:00 – 9:45
Periodo 2	9:49 – 10:34
Periodo 3	10:38 – 11:23 Almuerzo
Periodo 4	11:27 – 12:12 Almuerzo
Periodo 5	12:16 – 1:01 Almuerzo
Periodo 6	1:05 – 1:50 Almuerzo
Periodo 7	1:54 – 2:39
Periodo 8	2:43 – 3:28

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>

Escuela Intermedia Larsen



Se habla español

Dirección:	665 Dundee Avenue Elgin, IL 60120
Teléfono:	847/888-5250
Página Web:	https://www.u-46.org/larsen
Teléfono de asistencia:	847/888-5250
Directora:	Gina Crespo
Extensión de la maestra líder de ELL:	x5231
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	x5251

Escuela Intermedia Larsen Horario

Campana de inicio:	8:50
Periodo 1	9:00 – 9:45
Periodo 2	9:49 – 10:34
Periodo 3	10:38 – 11:23 Almuerzo
Periodo 4	11:27 – 12:12 Almuerzo
Periodo 5	12:16 – 1:01 Almuerzo
Periodo 6	1:05 – 1:50 Almuerzo
Periodo 7	1:54 – 2:39
Periodo 8	2:43 – 3:28

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>



Escuela Intermedia Tefft



Se habla español

Dirección:	1100 Shirley Avenue
Teléfono:	630/213-5535
Página Web:	https://www.u-46.org/tefft
Teléfono de asistencia:	630/213-5535
Director:	Dr. Luis Fernando de León
Extensión de la maestra líder de ELL:	x7010
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	X5919

Escuela Intermedia Tefft

Horario

Campana de inicio:	8:50
Periodo 1	9:00 – 9:45
Periodo 2	9:49 – 10:34
Periodo 3	10:38 – 11:23 Almuerzo
Periodo 4	11:27 – 12:12 Almuerzo
Periodo 5	12:16 – 1:01 Almuerzo
Periodo 6	1:05 – 1:50 Almuerzo
Periodo 7	1:54 – 2:39
Periodo 8	2:43 – 3:28

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>

Escuelas Superiores ELL (Programas TBE/TPI)

Escuela Superior Bartlett



Se habla español

Dirección:	7001 Schick Rd. Bartlett, IL 60103
Teléfono:	630/372-4700
Página Web:	https://www.u-46.org/bhs
Teléfono de asistencia:	630/372-4700 x4710
Director:	Mike Demovsky
Extensión del encargado del departamento ELL:	x4729
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	x4725

Escuela Superior Bartlett

Horario

Campana de aviso:	7:30
Campana de aviso:	7:35
Periodo 1	7:40 – 8:30
Periodo 2	8:35 – 9:25
Periodo 3	9:30 – 10:20
Periodo 4	10:25 – 11:15 Almuerzo
Periodo 5	11:20 – 12:10 Almuerzo
Periodo 6	12:15 – 1:05 Almuerzo
Periodo 7	1:10 – 2:00 Almuerzo
Periodo 8	2:05 – 2:55

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>



Escuela Superior Elgin



Se habla español

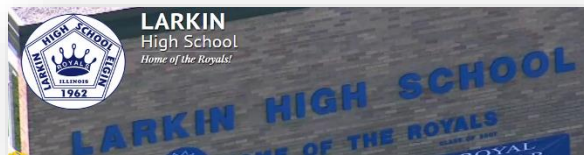
Dirección:	1200 Maroon Drive. Elgin, IL 60103
Teléfono:	847/888-5100
Página Web:	https://www.u-46.org/ehs
Teléfono de asistencia:	847/888-5100 x5110
Director:	Krystal Thomas
Extensión del encargado del departamento ELL:	x4857
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	x5123

Escuela Superior Elgin Horario

Campana de aviso:	7:30
Periodo 1	7:40 – 8:30
Periodo 2	8:35 – 9:25
Periodo 3	9:30 – 10:20
Periodo 4	10:25 – 11:15 Almuerzo
Periodo 5	11:20 – 12:10 Almuerzo
Periodo 6	12:15 – 1:05 Almuerzo
Periodo 7	1:10 – 2:00 Almuerzo
Periodo 8	2:05 – 2:55

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>

Escuela Superior Larkin



Se habla español

Dirección:	1475 Larkin Avenue. Elgin, IL 60123
Teléfono:	847/888-5200
Página Web:	https://www.u-46.org/lhs
Teléfono de asistencia:	847/888-5200 x5175
Director:	Jamie Crosen
Extensión de la encargada del departamento ELL:	x5412
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	x5212

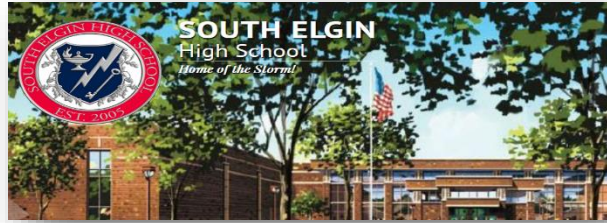
Escuela Superior Elgin Horario

Campana de aviso:	7:30
Periodo 1	7:40 – 8:30
Periodo 2	8:35 – 9:25
Periodo 3	9:30 – 10:20
Periodo 4	10:25 – 11:15 Almuerzo
Periodo 5	11:20 – 12:10 Almuerzo
Periodo 6	12:15 – 1:05 Almuerzo
Periodo 7	1:10 – 2:00 Almuerzo
Periodo 8	2:05 – 2:55

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>



Escuela Superior South Elgin



Se habla español

Dirección:	760 East Main Street. South Elgin, IL 60177
Teléfono:	847/289-3760
Página Web:	https://www.u-46.org/sehs
Teléfono de asistencia:	847/289-3760 x3365
Director:	Kurt Johansen
Extensión del encargado del departamento ELL:	x3344
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	x3323

Escuela Superior South Elgin Horario

Periodo 00 Campana de aviso:	7:10
Periodo – 00	7:12 – 7:40
Periodo 00 Campana de aviso:	7:30 AM
Periodo 01	7:40 – 8:30
Periodo 02	8:35 – 9:25
Periodo 03	9:30 – 10:20
Periodo 04A	10:25 – 10:48 Almuerzo
Periodo 04B	10:52 – 11:15 Almuerzo
Periodo 05A	11:20 – 11:43 Almuerzo
Periodo 05B	11:47 – 12:10 Almuerzo
Periodo 06A	12:15 – 12:38 Almuerzo
Periodo 06B	12:42 – 1:05 Almuerzo
Periodo 07A	1:10 – 1:33 Almuerzo
Periodo 07B	1:37 – 2:00 Almuerzo
Periodo 8	2:05 – 2:55

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>

Escuela Superior Streamwood



Se habla español

Dirección:	701 W. Schaumburg Road. Streamwood, IL 60107
Teléfono:	630/213-5500
Página Web:	https://www.u-46.org/shs
Teléfono de asistencia:	630/213-5500 x551
Directora:	Dra. Jennifer Van Deusen
Extensión de la encargada del departamento ELL:	x5518
Extensión del enlace escuela enlace-comunidad ELL:	x4908

Escuela Superior Streamwood Horario

Campana de aviso:	7:25
Periodo 1	7:40 – 8:30
Periodo 2	8:35 – 9:25
Periodo 3	9:30 – 10:20
Periodo 4	10:25 – 11:15 Almuerzo
Periodo 5	11:20 – 12:10 Almuerzo
Periodo 6	12:15 – 1:05 Almuerzo
Periodo 7	1:10 – 2:00 Almuerzo
Periodo 8	2:05 – 2:55

Para horarios del curso escolar 20-21 de Aprendizaje Remoto visite <http://www.u-46.org/Page/16851>



¿Dónde puedo encontrar información sobre el Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés?

Para información sobre el Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés llame o visite:

Oficina de Servicios Educativos para Estudiantes que Aprenden Inglés

355 East Chicago Street
Piso #3
Elgin, IL 60120
(847) 888-5000 Ext. 5331 ó 5332
FAX (847) 888-7189



Centro de Bienvenida Familiar

355 East Chicago Street
Piso #2 Oficina 231
Elgin, IL 60120
(847) 888-5000 Ext. 6038
FAX (847) 888-7189



Usted puede comunicarse con la **Línea de Ayuda en Español** a través del **(847) 695-8686**. Este servicio es un recurso de información y consejería confiable en inglés o español para las personas que llamen preguntando sobre educación, recursos y agencias que sirven a la comunidad que habla español.



Para información adicional sobre el Programa de ELL, favor de dirigirse a nuestra página WEB: www.u-46.org bajo Departamentos >> Los estudiantes del idioma inglés.

SISTEMAS DE APOYO DE VARIOS NIVELES

Los sistemas de apoyo de varios niveles (MTSS, por sus siglas en inglés) son un modelo de apoyo integrado de tres niveles para atender las necesidades de todos los estudiantes a través de un continuo coherente de prácticas seguidas por todo el sistema y basadas en estudios que apoya la enseñanza y el aprendizaje académico, socioemocional y de comportamiento de alta calidad. Se trata de un marco, sistemático y que se basa en la prevención, de solución de problemas que se guía y se fundamentado en datos para mejorar los resultados de todos los estudiantes a través de la colaboración entre las familias, la escuela y la comunidad que trabajan conjuntamente usando prácticas basadas en evidencias a nivel de salón de clases, de escuela y de distrito.

Continuo de apoyo de aprendizaje y de comportamiento académico y socioemocional



Este modelo de tres niveles ofrece instrucción diferenciada al nivel universal para atender las necesidades de los estudiantes en el salón de clases. Todos los estudiantes reciben instrucción central basada en evidencias. Aquellos estudiantes que necesiten de mayor apoyo, reciben intervención diferenciada dependiendo de la necesidad en los niveles 2 y 3. Todas las intervenciones están basadas en investigaciones, atienden a la destreza deficitaria y se llevan a cabo con fidelidad. Los estudiantes reciben intervenciones con un incremento en la intensidad y duración para atender las necesidades de grupos pequeños de 4 a 5 estudiantes a nivel 2 con una revisión del progreso en intervalos de cada 6 u 8 semanas realizando los ajustes basados en los datos obtenidos de la monitorización del progreso, DLB, MAP y evaluaciones del salón de clase. Los estudiantes que responden a las intervenciones no las reciben más, mientras que los estudiantes que no están respondiendo avanzan a un nivel más intensivo de apoyo en los niveles 2 y/o 3. Las intervenciones de nivel 3 se administran de 4 a 5 días por semana en grupos de 1 a 3 estudiantes (Chad y Harn, 2008) y el progreso se monitoriza semanalmente. Existen 5 características que definen a una intervención como más intensiva, su frecuencia, duración, ratio, lo enfocadas que estén y entrenamiento (Buffum, Mattos y Weber, 2012).



SERVICIOS ESPECIALIZADOS PARA ESTUDIANTES DE U-46

Información de contacto

Teléfono: 847-888-5000 Ext. 5065

Dirección: 355 E. Chicago St., Elgin, IL 60120

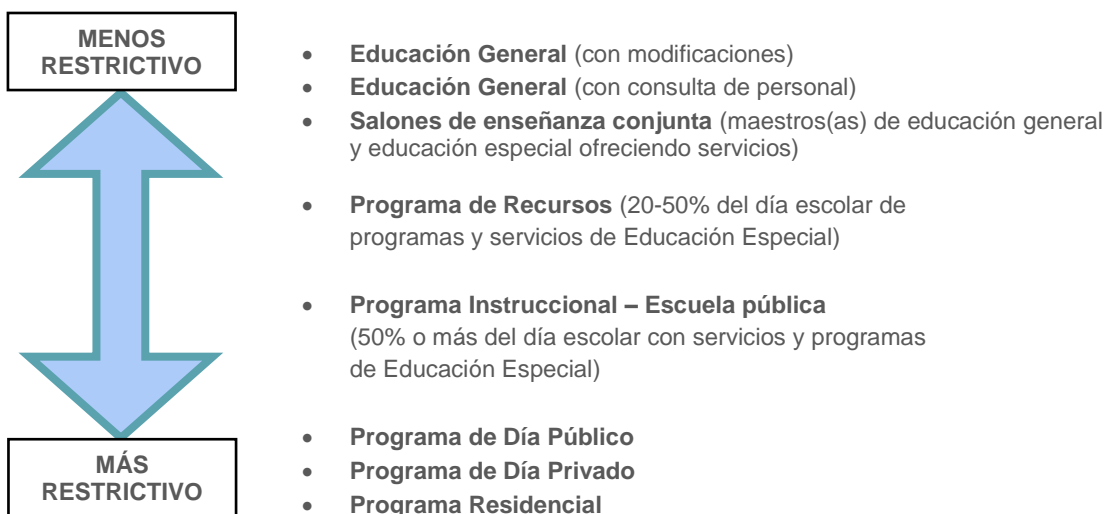
Los servicios especializados para estudiantes son una parte integral de un programa global que se ofrece para servir a los estudiantes del Distrito U-46. El personal de servicios especializados para estudiantes y el personal de educación general trabajan en colaboración para cumplir con las necesidades de todos nuestros estudiantes.

Un programa completo de servicios continuos está a su disposición para cumplir con las necesidades únicas de los estudiantes con discapacidades entre las edades de 3 a 21 años. El Estado de Illinois provee una guía para padres. Esta guía otorga información concerniente a los derechos y las responsabilidades educacionales de los padres referentes a referidos, elegibilidad e involucración de los padres. Existe una copia de esta guía en la página web del Distrito U-46 en la sección de Servicios Especializados para Estudiantes.

Continuo de las opciones de programas

El Distrito Escolar U-46 mantiene una continuidad de programas educativos de educación especial, programas de recursos y opciones de servicios relacionados, basados en la naturaleza y grado de intervención que los estudiantes necesitan.

Este Continuo de Opciones de Programas del Distrito Escolar U-46 se extiende desde las opciones menos restrictivas hasta las más restrictivas, como se especifica a continuación.





Referidos



Cualquier estudiante que tiene dificultades en la escuela puede ser referido al Equipo de Servicios Educativos por un maestro(a), padre de familia, director(a) o cualquier otro personal preocupado por su rendimiento. El Equipo de Servicios Educativos revisa los referidos y trabaja con el maestro(a) del salón de clases para crear estrategias de intervención designadas a facilitar el éxito del estudiante en el salón de clases.

Los padres del estudiante están invitados a la junta del equipo de servicios educativos de su hijo(a). Este equipo también determina la necesidad para un estudio evaluativo del caso. El referido para esta evaluación debe de ser sometido al director(a) de la escuela. El equipo de evaluación notificará por escrito a los padres del estudiante las decisiones tomadas por el equipo. El consentimiento por escrito de los padres debe ser obtenido antes de iniciar cualquier estudio evaluativo del caso.

Cuando se ha completado el estudio del caso, los padres de familia son invitados a una conferencia formal donde los resultados del estudio del caso son revisados y la elegibilidad para los servicios es determinada. Si un estudiante es elegible para los servicios de educación especial, entonces se desarrollará un Programa Educativo Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés).

Eligibilidad

Las recomendaciones en cuanto a la elegibilidad de servicios se hacen mediante un consenso del personal escolar que participa en una conferencia multidisciplinaria. Para que ésta elegibilidad pueda ocurrir, debe encontrarse que el estudiante exhibe una o más características excepcionales que afectan adversamente su desempeño educativo y que le hacen requerir educación especializada. Sin un efecto adverso en el desempeño educativo causado por una característica excepcional, el estudiante no será elegible para educación especial o servicios relacionados.

Programas y servicios



Programas Multi-Categoricos

Servicios educativos y de apoyo se proveen a los estudiantes de kindergarten al 12^{do} grado que tienen déficit de logro académico. Programas de instrucción y de recursos están disponibles para los estudiantes elegibles para servicios de educación especial dentro de una variedad de elegibilidades educacionales.

Los programas multi-categoricos bilingües se ofrecen a nivel de elemental y secundaria.

Los estudiantes de educación especial que asisten a estos programas reciben instrucción bilingüe y apoyo en el desarrollo del lenguaje basado en sus necesidades y los objetivos de su Plan Individual de Aprendizaje (IEP, por sus siglas en inglés). Se ofrecen una variedad de estrategias de apoyo para atender a las necesidades de los estudiantes. Miembros especializados en IEPs revisan la información anualmente para determinar la programación del siguiente curso escolar.

Co-Enseñanza

Estudiantes de secundaria (grados 7-12) pueden tomar parte en una combinación de multi-categorico o co-enseñanza. La co-enseñanza sucede en educación general donde el/a maestro/a de educación general y el de educación especial trabajan juntos para co-planear, co-enseñar y co-evaluar a los estudiantes. La instrucción de co-enseñanza permite una participación plena en el currículo de educación general a la vez que los estudiantes reciben apoyos de educación especial tal y como se describen en el IEP del estudiante.

La instrucción a través de la co-enseñanza está disponible en el programa de lenguaje dual en la secundaria donde los estudiantes que aprenden inglés reciben apoyos de educación especial dentro del salón de clases del Programa de Lenguaje Dual. Este apoyo permite la diferenciación basada en las necesidades únicas de los estudiantes y una instrucción que atiende los objetivos marcados en su IEP.



Programa Piloto de Instrucción Intensiva

Servicios educativos y de apoyo se proveen de una forma respetuosa a estudiantes de 3^{ro} a 6^{to} grado identificados con déficits de logro académico en las áreas de Artes del Lenguaje en inglés y Matemáticas. Este programa piloto provee oportunidades inclusivas dentro de ambientes de educación general, a la vez que asegura que un educador de servicios especializados de estudiantes provee apoyos intensivos en Artes del Lenguaje en inglés y Matemáticas.

Sordo o con dificultades de audición

Servicios educativos y de apoyo se proveen de una forma respetuosa a estudiantes de kindergarten a 12^{do} grado diagnosticados con dificultades de audición o sordera para que se conviertan en estudiantes independientes acomodando las necesidades de comunicación para que todos los afectados puedan alcanzar su máximo potencial.

Programa de Educación Temprana

Servicios educativos y de apoyo se proveen de una forma respetuosa a estudiantes con discapacidades de edades comprendidas entre los 3 y los 5 años. Los estudiantes jóvenes elegibles para servicios de educación especial tienen retrasos cognitivos, de comunicación, del desarrollo motor, de comportamiento y/o de desarrollo socioemocional.

Programa de Desarrollo Emocional

Servicios educativos y de apoyo se proveen de una forma respetuosa a estudiantes de kindergarten a 12^{do} grado han sido identificados por tener discapacidades emocionales diferenciando y ofreciendo apoyos durante la instrucción académica, proveyendo apoyos socioemocionales incluyendo: apropiadas interacciones con los compañeros de clase, aprendizaje basado en resolución de problemas y estrategias de enfrentamiento, y creando autoestima y regulación personal.

Programa de Aprendizaje Instruccional

Servicios educativos y de apoyo se proveen de una forma respetuosa a estudiantes de kindergarten a 12^{do} grado con una elegibilidad educacional de autismo. El enfoque principal de los estudiantes es llegar a ser independientes, productivos y miembros integrales de la comunidad, a la vez que alcanzar su potencial individual.

Programa Modificado de Aprendizaje

Servicios educativos y de apoyo se proveen de una forma respetuosa a estudiantes de kindergarten a 12^{do} grado que hayan sido identificados con un nivel de impedimento cognitivo y con retrasos funcionales adaptivos significantes. Este programa desarrollará estudiantes para que sean independientes, productivos y miembros respetados de la comunidad.

Necesidades Excepcionales

Servicios educativos y de apoyo se proveen de una forma respetuosa a estudiantes de kindergarten a 12^{do} grado de baja incidencia de moderados a severos impedimentos cognitivos y con retrasos funcionales adaptivos. A través de instrucción académica y funcional individualizada los estudiantes desarrollan destrezas para llegar a ser participantes activos de la comunidad, a la vez que satisfacer las necesidades de salud y físicas de todos los estudiantes.

Programas de la Escuela Central

Servicios educativos y de apoyo se proveen en el Programa de Día de Educación Especial Pública a los estudiantes con problemas socioemocionales y con discapacidades desarrolladas en los grados de 7 a 12. Los programas socioemocionales siguen los currículums del distrito para las escuelas intermedias y superiores, mientras que el programa para estudiantes con discapacidades desarrolladas está basado en vocaciones





Programa de Transición

Servicios educativos y de apoyo se proveen de manera respetuosa a estudiantes con edades entre 18 y 21 años. Este programa se enfoca en destrezas vocacionales, empleo y destrezas de la vida diaria.

Visión

Servicios educativos y de apoyo se proveen de manera respetuosa a estudiantes de kindergarten a 12^{do} grado diagnosticados con discapacidad visual para que lleguen a ser estudiantes independientes acomodando los materiales y los ambientes para que todos los afectados puedan alcanzar todo su potencial.

Servicios Psicológicos



Los psicólogos(as) escolares sirven a los estudiantes que tienen problemas educativos o de adaptación. Ellos(as) observan a los estudiantes en el salón de clases y colaboran con los maestros(as) para desarrollar estrategias de intervención.

Los psicólogos(as) escolares también dan exámenes psicológicos individuales a los estudiantes de todos los grados que pudieran necesitar servicios de educación especial. Con los exámenes se evalúa la inteligencia, la personalidad, el logro y/o características perceptivas. Al interpretar los resultados, los psicólogos(as) pueden ayudar a determinar los puntos fuertes y las debilidades de los estudiantes.

Servicios de Trabajo Social



Los(as) trabajadores(as) sociales ayudan a los estudiantes que tienen problemas sociales, emocionales o de conducta y que interfieren con su aprendizaje o ajuste escolar. Los trabajadores sociales colaboran con el personal escolar para desarrollar e implementar programas para ayudar a los estudiantes y a sus familias. A través del uso de evaluaciones, asesoramiento, intervención colaborativa y la coordinación de servicios, los trabajadores sociales sirven eficientemente a los estudiantes, padres, escuela y comunidad.

Servicios de Salud

Las enfermeras de la escuela están involucradas en las evaluaciones de salud y servicios para todos los estudiantes. Su meta es identificar y buscar solución a cualquier condición de salud que interfiera con el aprendizaje.

El Departamento de Servicios de Salud conduce evaluaciones para identificar los diferentes problemas de salud. Dentro de estos están incluidos los exámenes físicos requeridos por el estado, exámenes dentales y evaluaciones anuales de la vista y del oído.

Servicios Terapéuticos

Se proveen servicios de terapia ocupacional y física para los estudiantes con discapacidades, quienes debido a sus necesidades educativas requieren dicha asistencia. Los terapeutas ocupacionales y físicos apoyan las metas educativas en colaboración con los maestros(as) de la escuela.



Servicios de Habla y Lenguaje



Los terapeutas del habla y lenguaje dan servicio a los estudiantes para quienes los procesos de habla y/o lenguaje son discrepantes de la norma ambiental o que interfieren con su educación y desarrollo social.

Los estudiantes con desviación de su lenguaje, articulación, voz y fluidez pueden ser elegibles para estos servicios. Estos servicios se proveen usando una variedad de modelos, y pueden ser individual, grupal, colaboración o consulta en el salón de clases.

Instrucción Casa-Hospital

Cualquier estudiante con problemas físicos o de salud que le ocasionen estar ausente de la escuela por más de dos semanas consecutivas es elegible para recibir tutoría en casa y/o en el hospital. El problema físico o de salud debe ser verificado por escrito por un médico certificado. En colaboración con el médico, el personal escolar debe determinar que el estudiante puede beneficiarse con este programa.



Participación de los padres



El Departamento de Servicios Especializados para Estudiantes del Distrito U-46 cree que la cooperación conjunta entre padres y escuela es necesaria para proveer los servicios y programas de mayor beneficio para los niños(as). Los padres son motivados a comunicarse con los maestros(as) de sus hijos(as) con preguntas o dudas relacionadas a los programas y servicios proporcionados. El personal del Equipo de Servicios Educativos de la escuela y los supervisores están disponibles para clarificar sus dudas. Para proveer a los estudiantes un ambiente de aprendizaje positivo y productivo el personal de Servicios Especializados para Estudiantes está comprometido a trabajar con los padres.

Mediante conferencias y reportes de progreso, los padres son regularmente informados sobre el progreso de sus hijos(as) en las metas anuales.



PROGRAMA DE EDUCACIÓN TEMPRANA DEL DISTRITO ESCOLAR U-46



Información de contacto

Teléfono: (847) 888-5000 Ext. 6991

Dirección: 355 E. Chicago St., Elgin, IL 60120

¿A quién se ofrecen nuestros programas?

El Programa de Educación Temprana del Distrito U-46 les ofrece servicios a niños y familias en 11 comunidades en los condados de Cook, Kane y DuPage:

- **Programa de Padres como Maestros** Del nacimiento hasta los 3 años - Este programa incluye visitas personalizadas al hogar de los niños.
- **Programa Preescolar** – Ofrece servicios a niños de 3 a 5 años con necesidades especiales y de riesgo.

¿Qué ofrece nuestro programa?

- Evaluaciones gratis y referidos.
- Currículo en inglés y español basado en el juego y enfocado en las necesidades y habilidades del niño(a).
- Clases que incluyen estudiantes con desarrollo típico, alto riesgo y niños con necesidades especiales.
- Clases pequeñas para aquellos niños identificados con necesidades especiales.
- Educadores de padres certificados, maestros de educación temprana y asistentes, trabajadores sociales, enfermeras, terapeutas, etc.

¿Cuáles son los beneficios de la educación temprana?

Estudios han demostrado que los niños que empiezan su educación temprana:

- Adquieren mejor autosuficiencia
- Aumentan la confianza en sí mismos(as)
- Mejoran su lenguaje
- Desarrollan mejores habilidades motoras
- Aprenden destrezas sociales apropiadas
- Adquieren un interés en aprender que les durará toda su vida



¿Cómo reconoce el Programa de Educación Temprana la importancia de la participación familiar?

Nuestro programa ofrece diferentes oportunidades para que las familias participen en la educación de sus hijos.

- Visitas personales al hogar
- Visitas al salón de su hijo(a)
- Conferencias y seminarios para los padres
- Grupo de apoyo para los padres
- Juntas de padres y maestros
- Boletín semanal/mensual de actividades y calendario con los eventos planeados

¿Dónde puedo encontrar más información?

- Programa de Educación Temprana - Teléfono: (847) 888-5000
- Padres como Maestros Edades entre el nacimiento y 3 años Ext. 6003
- Programa Preescolar Edades 3-5 Ext. 6991

¿Qué debo de hacer para que mi hijo(a) sea evaluado(a)?

El distrito U-46 ofrece una evaluación gratuita para los niños(as) de 3 a 5 años de edad que viven en el distrito. Favor de llamar al teléfono (847)888-5000 para obtener más información o hacer una cita para que su niño sea evaluado.

- Para más información: Edades 3-5 (847) 888-5000 Ext. 6094

Efectivo el curso escolar 2016-2017

El Distrito Escolar U-46 ofrece el programa de kindergarten a tiempo completo.

Para más información sobre kindergarten a tiempo completo **haga clic [aquí](#)**.



PROGRAMACIÓN PARA ESTUDIANTES DOTADOS/SOBRESALIENTES DEL DISTRITO U-46

Información de contacto

Teléfono: (847) 888-5000 Ext. 5356

Dirección: 355 E. Chicago St., Elgin, IL 60120

U-46 ofrece una variedad de programas para dotados para asegurar que todos los estudiantes de alto rendimiento tengan una oportunidad de sobresalir.

Recientemente, U-46 expandió su Programa de Dotados para ofrecer el Programa de Desarrollo de Talento: Acceso a Investigación y Entendimiento (*Access to Inquiry and Meaning*, AIM, por sus siglas en inglés) para los estudiantes seleccionados de cuarto a sexto grado en escuelas determinadas, así como un currículo para dotados para estudiantes del lenguaje dual en grados de cuarto a sexto. Comenzando el curso escolar 2016-2017, las ocho escuelas intermedias tienen el programa de dotados donde los estudiantes reciben instrucción integrada disciplinaria en Lectura, Estudios Sociales y Ciencias. Los estudiantes de la escuela superior pueden seleccionar hasta 25 ofertas de cursos de *Advanced Placement*TM. Sin algo similar en cualquier otro distrito de nuestra área (*Fox Valley*), los programas de las Academias en U-46 están diseñados para llevar a los estudiantes de la escuela secundaria a nuevos niveles de aprendizaje creativo, interdisciplinario y darles un inicio en su educación universitaria y en su camino a una carrera profesional.

El programa de dotados toma lugar en un mismo salón de clase con apoyo lingüístico para estudiantes que son elegibles para el programa bilingüe y para aquellos que fueron identificados como estudiantes bilingües pero que ya dominan el inglés. Los maestros(as) utilizan recursos curriculares por encima del nivel del grado en Matemáticas, Lectura e Inglés, a la vez que integran habilidades de pensamiento de alto nivel en la instrucción. El proceso de identificación es una serie de pasos colaborativos que incluyen evaluación universal usando pruebas de rendimiento y de habilidad junto con listas de comprobación de observaciones del estudiante. Los perfiles completos de los estudiantes son revisados por el Comité de Identificación del Distrito.

Los estudiantes en el Programa Dotados/Sobresalientes tienen la oportunidad de participar en una serie de actividades enriquecedoras, diseñadas a satisfacer las necesidades de los estudiantes dotados.

Luego de terminar la escuela intermedia, los estudiantes pueden solicitar admisión a la Academia de Estudiantes Sobresalientes en las escuelas secundarias. Para más información sobre las Academias por favor comuníquese con las academias en las escuelas superiores del distrito.

Programa de Lenguaje Dual para estudiantes dotados (IGNITE, por sus siglas en inglés) en los grados de 4^{to} a 6^{to}

El Distrito proporcionará clases del programa de Lenguaje Dual para estudiantes dotados en los grados de 4^{to} a 6^{to} matriculados en el Programa de Lenguaje Dual del Distrito U-46 y que sean identificados como dotados.

El currículo central de las clases para estudiantes dotados del programa de Lenguaje Dual en los grados de 4^{to} a 6^{to} sigue la pedagogía del desarrollo del lenguaje y la filosofía del Programa de Lenguaje Dual para apoyar experiencias educativas óptimas para los estudiantes. Estos estudiantes tendrán un ambiente de aprendizaje bilingüe rico y robusto, bilingüe y multicultural.

Programa de Lenguaje Dual para estudiantes dotados en la secundaria

El programa de Lenguaje Dual para alumnos dotados se ofrece a nivel de 7^{mo} y 8^{vo} grado en las escuelas intermedias Abbott, Ellis, Kimball, Larsen y Tefft. Instrucción para estudiantes dotados se proveen en las materias de Artes del Lenguaje en Español, Estudios Sociales, Artes del Lenguaje en inglés y Ciencias.



MATRÍCULA O REGISTRACIÓN ESCOLAR



Departamento de Justicia de EE. UU.
División de Derechos Civiles

Departamento de Educación de EE. UU.
Oficina de Derechos Civiles
Oficina del Asesor Jurídico General



Hoja informativa:

Información sobre los derechos de todos los niños a matricularse en la escuela

En los Estados Unidos, todos los niños tienen derecho a recibir una educación pública básica primaria y secundaria independientemente de su raza, color, nacionalidad de origen, ciudadanía, condición de inmigración real o percibida, o de la condición de sus padres o tutores. Los distritos escolares que prohíban o desanimen, o bien mantengan políticas cuyos efectos sean prohibir o desanimar que los niños se matriculen en escuelas debido a que ellos o sus padres o tutores no son ciudadanos estadounidenses o son indocumentados, podrían estar quebrantando la ley federal.

A continuación se ofrecen algunos ejemplos de políticas de matrícula aceptables, como solicitar prueba de residencia en el distrito escolar, así como de políticas que las escuelas no pueden usar para negarle la matrícula a su hijo.

Prueba de residencia en el distrito escolar.

- Los funcionarios escolares pueden pedirle prueba de que vive dentro de los confines del distrito escolar. Típicamente, los distritos escolares aceptan una variedad de documentos a estos fines, como copias de facturas del teléfono o el agua, contratos de arrendamiento, declaraciones juradas u otros documentos. Los requisitos de un distrito escolar para establecer la residencia se deben aplicar de manera uniforme a todos los niños.
- Un distrito escolar no puede preguntarle ni sobre su ciudadanía o condición de inmigración ni la de su hijo para determinar residencia dentro del distrito, y el distrito tampoco podrá negarle la matrícula a un niño desamparado (incluido un niño desamparado e indocumentado) porque este no pueda proveer los documentos requeridos para establecer la residencia.
- Si bien un distrito escolar puede elegir incluir una tarjeta de identificación emitida por el estado o la licencia de conducir de los padres entre los documentos que se pueden usar para establecer la residencia, el distrito escolar no puede exigir dicha documentación para establecer residencia o para otros fines en casos en los que dicho requisito impediría ilícitamente que un alumno cuyos padres son indocumentados se matriculara en la escuela.

Prueba de edad.

- Los funcionarios escolares pueden exigir documentación para probar que un alumno cumple los requisitos de edad mínima y máxima. Típicamente, los distritos escolares aceptan una variedad de documentos para estos fines, entre ellos, certificados religiosos, hospitalarios o médicos que indican la fecha de nacimiento; una inscripción en la biblia familiar, un registro de adopción, una declaración jurada del padre o la madre, un acta de nacimiento o expedientes escolares verificados previamente.
- Aunque un distrito escolar puede solicitar documentos tales como los que se indicaron anteriormente para verificar la edad de su hijo, un distrito escolar no puede impedir o desanimar que su hijo se matricule o asista a la escuela porque le falte un acta de nacimiento o porque tenga documentación, como un acta de nacimiento extranjero, que indica que nació en el extranjero.



Departamento de Justicia de EE. UU.
División de Derechos Civiles

Departamento de Educación de EE. UU.
Oficina de Derechos Civiles
Oficina del Asesor Jurídico General



Números de seguro social

- Algunos distritos escolares solicitan los números de seguro social de los alumnos al momento de matricularse para usarlos como números de identificación de estudiantes. Si un distrito escolar solicita el número de seguro social de un alumno, debe: (1) informarles a usted y a su hijo que es voluntario proveerlo y que el rehusarse a proveerlo no impedirá que su hijo se matricule o asista a la escuela y (2) explicarle el propósito para el cual se usará el número.
- Un distrito escolar no puede prevenir que su hijo se matricule o asista a la escuela si usted elige no proporcionar el número de seguro social de su hijo.
- Un distrito escolar no puede exigir que usted provea su propio número de seguro social para que su hijo se pueda matricular o asistir a la escuela.

Información racial o étnica.

- Los distritos escolares tienen algunas obligaciones federales y estatales de informar datos sobre la raza o la etnia de los alumnos en sus escuelas. Un distrito escolar puede solicitar que usted declare la raza o etnia de su hijo para estos fines.
- Sin embargo, un distrito escolar no puede prevenir que su hijo se matricule si usted elige no declarar la raza o etnia de su hijo.

Si desea informarse más sobre sus derechos y los derechos de sus hijos al matricularse en escuelas públicas, o si cree que un distrito escolar está quebrantando la ley federal, puede comunicarse con las siguientes agencias del gobierno.

- Department of Justice, Civil Rights Division, Educational Opportunities Section (Departamento de Justicia, División de Derechos Civiles, Sección de Oportunidades Educativas)
Teléfono: (877) 292-3804 (línea gratuita) Fax: (202) 514-8337
Correo electrónico: education@usdoj.gov
- Department of Education, Office for Civil Rights (Departamento de Educación, Oficina de Derechos Civiles)
Teléfono: (800) 421-3481
Correo electrónico: ocr@ed.gov
Si desea llenar un formulario de querrela en línea ante el Departamento de Educación, puede hacerlo en la página <http://www.ed.gov/ocr/complaintintro.html>
- Department of Education, Office of the General Counsel (Departamento de Educación, Oficina del Asesor Jurídico General)
Teléfono: (202) 401-6000 Fax: (202) 205-2689

Fuente: <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-201405-sp.pdf>



¿Cómo puedo registrar a mi hijo(a) en la escuela? ¿Qué documentos se necesitan para registrar a un nuevo estudiante?

Los padres que nunca han tenido a un estudiante en U-46 pueden registrarse en línea usando nuestro Registro de Familia Nueva en Línea (OLR, por sus siglas en inglés). Aproveche la oportunidad de proveer la documentación requerida dentro de la OLR si es posible. En una fecha posterior, su escuela puede contactarle si hay preguntas con respecto a la información proveída en su OLR o para proporcionar información adicional antes de la inscripción.

Si actualmente tiene hijos inscritos u olvidó su contraseña, consulte las instrucciones para familias que regresa/actuales, puede agregar nuevos estudiantes a su solicitud.

Lo que deberás hacer:

- A. **Todos los estudiantes deben se registrados en línea.** Puede enviar su inscripción en línea en la escuela o siguiendo este enlace: [Formulario de inscripción en línea para familias nuevas](#). También deberá comunicarse con la escuela de su hijo para completar la inscripción. **(Escriba o tenga disponible su número de solicitud OLR para proporcionarlo en la escuela de su hijo durante su visita).**
- B. **Proporcionar prueba de residencia**
 1. Cada nuevo estudiante necesita un formulario de prueba de custodia y residencia. Puede completar esto en la escuela o usar este enlace para imprimir y completar el formulario para llevarlo con usted - [inglés](#) o [español](#).
 2. Traiga dos (2) comprobantes de residencia como se describe en el formulario anterior.
- C. **Certificado de nacimiento.** Se debe presentar una copia del documento oficial en la escuela por cada nuevo estudiante registrado.
- D. Se necesitará un formulario de Consentimiento para la divulgación de registros para permitir que el distrito obtenga registros de la escuela anterior de su hijo. - [inglés](#) o [español](#).
- E. Consulte nuestra sección de **Formularios de registro imprimibles** a continuación para obtener información sobre los formularios adicionales que pueda necesitar. Los formularios están disponibles en un archivo imprimible para completar y llevar con usted a su escuela si lo desea.
- F. Si no está seguro de a qué escuela debe asistir su hijo, consulte [¿A qué escuela asisto?](#)

Nota: Si tiene que inscribir a otros niños, todos deben agregarse al mismo formulario de registro en línea. La escuela de cada niño deberá ser contactada antes de la inscripción.



Antes de comenzar las clases, ¿qué documentos y exámenes médicos necesita mi hijo(a)?

Los estudiantes que comienzan **preescolar, kindergarten, 6^{to}, 9^{no} y/o 12^{mo}** grados necesitan proveer a la escuela con exámenes médicos. Haga clic [aquí](#) para ver los requisitos para su hijo(a). Como opción puede adjuntar a su inscripción en línea los informes físicos y/o inmunológicos o puede enviarlos por correo electrónico al Departamento de Servicios de Salud. Si tiene preguntas, por favor envíe un correo electrónico a healthservices@u-46.org.

¿Dónde podemos ir para un examen médico?

Su hijo(a) puede ser examinado e inmunizado en un consultorio médico o clínica. Todas las escuelas ofrecen información acerca de exámenes e inmunizaciones gratuitos o de bajo costo. **Durante todas las citas a la clínica usted deberá de traer el expediente de vacunas.**

Vacunas a bajo costo

- **Clínicas de Greater Elgin Family Health Care** situadas en:
 - Center for Family Health, 165 E. Plank Rd., Sycamore, IL 60178 ([Página Web](#))
 - Creekside Health Center, 300 McHenry Rd., Wheeling, IL 60090 ([Página Web](#))
 - Lake Health Center, 1515 E. Lake St., Hanover Park, IL 60133 ([Página Web](#))
 - McHenry Community Health Center, 3901 Mercy Dr., McHenry, IL 60050 ([Página Web](#))
 - Randall Health Center, 1435 N. Randall Rd., Suite 410, Elgin, IL 60123 ([Página Web](#))
 - Seneca Health Center, 450 Dundee Ave., Lower Level, Elgin, IL 60120 ([Página Web](#))
 - Streamwood Community Health Center, 135 E. Irving Park Rd., Streamwood, IL 60120 ([Página Web](#))
 - Summit Health Center, 373 Summit St., Elgin, IL 60120 ([Página Web](#))

Para la clínica de escuela llame al: 847-608-1344

- Clínica de Inmunizaciones de DuPage (Residentes del Condado de DuPage)
Oeste: 111 No. County Farm Road, Wheaton, IL 60187
Se necesita cita - Favor de llamar al teléfono 630-682-7400 para coordinar una cita. El costo es basado en sus ingresos.



Para más información, por favor comuníquese con la enfermera de la escuela de su hijo(a).

Recursos dentales y/o fuentes de referencia

- **Well Child:** 620 Wing Street, Elgin, IL 60123 Tel.: 847-741-7370
- **DentaQuest Illinois Services (Servicio para referir a un doctor):** Tel.: 888-286-2447 Provee a las familias nombres de los médicos y dentistas que aceptan *Kidcare* o *Medicaid*.
- **Elgin Medical/Dental:** 417 Dundee Ave., Elgin, IL 60120. Tel.: 847-608-7910
- **Greater Elgin Family Care Center** 373 Summit St. Elgin, IL 60120. Tel.: 847-608-1344
- **DENTISTAS ABC Dentistry:** 80 W. Hillcrest Blvd suite 212 Schaumburg, IL 60195. Teléfono: 847-882-3360. Horario de lunes a jueves de 7:00a.m. a 6:30p.m., viernes de 8:00a.m. a 2:00p.m. y sábados de 8:00a.m. a 1:00p.m.



Procedimientos escolares

¿Qué debo hacer si mi hijo(a) se enferma?



Si su hijo(a) está enfermo debe de quedarse en la casa. A veces los padres mandan a su hijo(a) enfermo a la escuela porque tienen que trabajar y no pueden quedarse en el hogar para cuidarlos. Sin embargo, un niño(a) enfermo puede contagiar a otros. **Cuando su hijo(a) no puede venir a la escuela, llame a la escuela todos los días en la mañana antes de que empiecen las clases. Debe de proveer la siguiente información: El nombre del niño(a), grado, nombre del maestro(a), motivo de la ausencia y su número de teléfono. Si su hijo(a) tiene alguna condición de salud que requiere atención médica especial y/o administración de medicamentos es muy IMPORTANTE que se lo notifique a la escuela inmediatamente.**

¿Qué debo de hacer si mi hijo(a) debe de tomar sus medicinas en la escuela?



Los únicos medicamentos que se administran en la escuela son aquellos que se necesitan para mantener la salud o la capacidad de aprendizaje de un estudiante. Ejemplos de solicitudes apropiadas son: inhaladores, insulina, medicamentos para mantener la atención y/o epinefrina para reacciones alérgicas. Las solicitudes de medicamentos inapropiados incluyen medicamentos temporales como: medicamentos para el resfriado, antibióticos o medicamentos ordenados una, dos o tres veces por día. Si tiene una solicitud de medicación adecuada, deberá proporcionar un formulario de permiso de medicación completo ([formulario en inglés](#), [formulario en español](#)) y el medicamento.

¿A quién debo de llamar si tengo preguntas relacionadas con la salud de mi hijo(a) en la escuela?

Si tiene preguntas relacionadas con la salud de su hijo(a) en la escuela usted deberá de llamar a la enfermera de la escuela o al director(a). Si va a reportar una ausencia entonces deberá de llamar a la secretaria de la escuela.



Si mi hijo(a) se enferma o tiene un accidente, ¿cómo puede la escuela comunicarse conmigo?

Si su hijo(a) se enferma o tiene un accidente en la escuela el personal de la escuela le llamará a usted o a la persona que usted haya indicado durante la registración como contacto en caso de emergencia.



Llegar a la escuela

¿Cómo pueden los estudiantes ir a la escuela y volver diariamente?

Si su hijo(a) vive cerca de la escuela caminará para llegar a ella. Si su hijo(a) vive lejos podrá tomar el autobús escolar o el transporte público. En el Distrito Escolar U-46 la transportación en los autobuses escolares es gratuita si el estudiante vive a 1.50 millas o más de la escuela (calculado por el Departamento de Transportación de U-46). Si su hijo(a) toma el autobús escolar, usted debe de saber lo siguiente:

- El número del autobús escolar.
- El lugar/parada donde su hijo(a) abordará el autobús.
- La hora que su hijo(a) abordará el autobús.
- El lugar/parada donde su hijo(a) se bajará del autobús.
- La hora en que su hijo(a) se bajará del autobús.



Número de autobús: _____
Lugar donde abordará el autobús: _____

Número de autobús: _____
Lugar donde le dejará el autobús: _____

Hora a la que abordará el autobús: _____

Hora a la que le dejará el autobús: _____

Si necesita información, contacte con el departamento de transportación al (847) 888-5000 Ext. 5098

Transportación para estudiantes de kindergarten

- Para poder viajar en el autobús todo estudiante de kindergarten **TIENE** que traer la tarjeta del autobús **TODOS LOS DÍAS**.
- Al momento de bajar del autobús en la parada, todos los estudiantes de kindergarten serán tratados como si su tarjeta indicara **“SERÁ BUSCADO/WILL BE MET”**.
- **Se procederá a regresar a la escuela al estudiante de kindergarten con una tarjeta que “SERÁ BUSCADO/WILL BE MET” si el estudiante no es recogido en la parada.**



Mudanzas o cambio de dirección

Si usted cambia de casa o apartamento **deberá de notificar su nueva dirección y teléfono a la escuela inmediatamente.**

Tardanzas a la escuela

Su hijo(a) no debe de llegar tarde a las clases. ¡Deben de llegar a tiempo a la escuela! Si llegan tarde, el maestro(a) registrará una tardanza. Si su hijo(a) tuviera una tardanza usted deberá de llamar a la escuela por la mañana o enviar una nota con su hijo(a) a la escuela.





Ausencias a la escuela

Cuando su hijo(a) no pueda asistir a clases, llame a la escuela todos los días que se encuentre ausente. Usted deberá de llamar temprano en la mañana antes de que comiencen las clases. Tal vez tenga que dejar un mensaje de voz acerca de la ausencia. Al llamar a la escuela deberá de hacer saber la siguiente información:

- el nombre de su hijo(a)
- el grado y el nombre del maestro(a)
- la razón por la que su hijo(a) estará ausente
- su nombre y número de teléfono

Salir de la escuela durante el horario escolar



Si usted necesita ir a buscar a su hijo(a) para alguna cita médica o emergencia deberá de notificar a la escuela con anterioridad. Cuando llegue a la escuela a buscar a su hijo(a), vaya a la oficina de la escuela. El personal de la escuela le pedirá firmar un papel para que su hijo(a) pueda salir de la escuela durante el horario escolar.

Vacaciones familiares

Los padres no deben de llevar a sus hijos(as) de vacaciones durante el tiempo de clases. Estas ausencias no serán excusadas. Las vacaciones familiares deben ser planeadas cuando las clases no están en sesión. Si el estudiante se ausenta **por más de diez días**, los padres al regresar tendrán que registrar nuevamente a sus hijos(as).



Recuperar las tareas no realizadas

La mayoría de las escuelas prefieren que los padres llamen para ser informados de las tareas que su hijo(a) tiene que completar en caso de que su hijo(a) esté ausente por más de 2 días. Usted o un compañero(a) de su hijo(a), puede ir, llamar o escribir un correo electrónico al maestro(a) de su hijo(a) para obtener el trabajo que su hijo(a) no ha podido realizar por estar ausente. Su hijo(a) deberá completar este trabajo en la casa.



Visitar la escuela de su hijo(a)

Los padres pueden visitar la escuela de su hijo(a) pero **deben de llamar o notificar al maestro(a) con anticipación, escribiendo una nota o un correo electrónico, para hacer una cita**. Cuando llegue de visita, deberá ir a la oficina de la escuela y presentar una forma de identificación para obtener un **pase de visitas**. Usted podrá visitar el salón de su hijo(a), pero no debe de interrumpir al maestro(a) durante la clase. Si los padres desean hablar con el maestro(a), deberán hacer una cita por adelantado.



VISITOR	
Name:	
Destination:	
Date:	Time In:

¿Debo pagar por alguna cosa en la escuela?



Existen algunos costos para las actividades y materiales escolares. Estos pueden incluir, pero no están limitados a, el costo de los materiales de instrucción, el seguro del estudiante y excursiones o paseos para los estudiantes de la escuela elemental. Para los estudiantes de la escuela intermedia y superior pueden existir gastos adicionales a los previamente mencionados, por ejemplo: participación atlética, armario del estudiante, organizadores o calendarios académicos, tarjetas de identificación, permisos de estacionamiento, almuerzos, etc. A los alumnos con almuerzo gratis no se les cargan estos costos.



En el momento de la registración/matriculación los padres serán informados de los costos. En caso de que usted tenga una pregunta relacionada al costo de registración/matriculación, favor de llamar a la escuela de su hijo(a).



Excursiones y/o paseos educativos

En algunas ocasiones como parte del proceso educativo los estudiantes van de paseo a museos, zoológicos y/o a otros lugares. Los padres deben de firmar un permiso antes del paseo. A veces es necesario pagar una pequeña cuota para ayudar a cubrir los gastos. El maestro(a) puede pedir que algunos padres le acompañen para ayudar a supervisar a los estudiantes. **Si tiene preguntas consulte al maestro(a) de su hijo(a).**



Almuerzos



Si su hijo(a) no trae almuerzo puede comprarlo en la escuela donde le ofrecerán alternativas a su hijo(a). La mayoría de escuelas tienen programas de almuerzos gratis o a bajo costo para aquellos padres que no pueden costear el pago. **Los padres deben de rellenar un formulario sobre los ingresos que reciben para saber si cualifican para el programa de almuerzos gratis o a bajo costo. Puede encontrar la solicitud en línea durante el verano o en la escuela de su hijo(a). La solicitud se debe de rellenar todos los años.**







¿A quién debo llamar si tengo preguntas acerca de los procedimientos escolares?

Puede llamar al maestro(a) de su hijo(a) si tiene preguntas sobre la escuela. También puede preguntar al director(a), el consejero(a) u otro personal escolar.



Al comienzo de cada año escolar, rellene la información de la tabla acerca de su hijo(a) y manténgala visible para usarla en cualquier momento:



Nombre de su hijo(a) 	Dirección de la escuela 	Teléfono de la escuela 	Grado 	Nombre del director(a) 	Nombre del maestro(a) 

El papel de los padres en la educación y el aprendizaje de los hijos(as)

Las escuelas desean que los padres se involucren en la educación de sus hijos(as). Los padres pueden participar de muchas maneras en la educación de sus hijos(as). Los padres pueden:

- hablar con el director(a) y los maestros(as)
- asistir a actividades escolares
- ayudar en la toma de decisiones de la escuela
- ofrecer sus servicios a la escuela
- participar en las juntas educativas
- participar en otros comités o actividades de familia, escuela o comunidad

¿Cómo puedo saber más acerca de la escuela de mi hijo(a)?

Las escuelas tienen diversas maneras de informar a los padres acerca de los programas escolares y eventos. Muchas escuelas hacen lo siguiente:



Jornada de puertas abiertas o noche de currículo

La **jornada de puertas abiertas** es el día en que los padres visitan la escuela para conocer a los maestros(as) de sus hijos(as), visitar el salón de clases, enterarse de los trabajos y de las actividades escolares en que sus hijos(as) están y estarán participando. Las puertas de la escuela se mantienen abiertas para recibir la visita de los padres. Solicite un calendario de eventos en la oficina de la escuela.



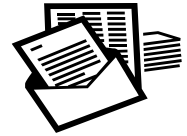


Comunicaciones escritas/cartas

Son enviadas por correo, o llevadas a casa por los estudiantes. En ocasiones usted tiene que contestar por escrito y devolver a la escuela a la mayor brevedad posible.

Por ejemplo, la escuela acostumbra a enviar estos materiales a casa:

- **CALENDARIOS ESCOLARES** con tareas de clases, actividades, días feriados o programas escolares
- **NOTICIERO ESCOLAR** comunican lo acontecido en la escuela
- **ENCUESTAS** en que se solicitan las ideas y opiniones de los padres
- **FORMULARIOS DE PERMISO** para excursiones/paseos de la escuela
- **ANUNCIOS** de reuniones escolares, conferencias, asambleas escolares, festividades y otros eventos de importancia para la comunidad escolar.



Llamadas telefónicas, mensajes de texto, correos electrónicos y páginas web



Llamadas telefónicas, mensajes de texto, correos electrónicos y páginas web son otros de los medios en que la escuela se comunica con los padres. La página web de la escuela puede proporcionarles información referente a programas instruccionales, eventos escolares, pólizas escolares, información de contacto con los maestros(as), etc. Algunas escuelas también tienen una página web con información de los programas escolares, actividades de los salones de clases y dónde se provee oportunidad a los padres para enviar mensajes electrónicos al maestro(a). Visite la siguiente página web para obtener información de la escuela de su hijo(a) <https://www.u-46.org/domain/78>.

Los maestros(as) suelen usar el teléfono para comunicarse con los padres. Algunas veces usted podría tener una conferencia de padres y maestros por teléfono. Algunas escuelas tienen una línea especial para las tareas. Los padres llaman a un número telefónico en específico y pueden escuchar un mensaje referente a las tareas asignadas a sus hijos(as). Los padres pueden llamar a la escuela si tienen una pregunta o desean hablar con los maestros(as) o el director(a) de la escuela. **Si usted desea visitar la escuela de su hijo(a), por favor llame primero a la escuela para concertar una cita.** A veces se hacen llamadas masivas para informar a los padres sobre noticias de la escuela o del distrito. Por eso es importante tener los números de teléfonos actualizados.



Manténgase conectado con U-46

Página web www.u-46.org

El sitio web del distrito es fácil de navegar y funciona en un teléfono celular o en una computadora. Visite la página principal para ver noticias o para información que sea relevante a su familia, visite la página individual de su escuela.

Let's Talk

Encontrará el enlace a “Let’s Talk” en la página principal del distrito y eventualmente las escuelas usarán esta herramienta de servicio al cliente.

Infinite Campus

Asegúrese de que su información de contacto este correcta en *Infinite Campus* para facilitar una comunicación entre usted los maestros, la escuela y administradores de distrito.

Boletines electrónicos

Suscríbase para recibir “Su Informe Semanal” por correo electrónico.

Redes sociales

- Haga clic en “Me gusta” en la página de Facebook SchoolDistrictU46. 
- Síguenos en Twitter @sdu46. 
- Suscríbase al canal de YouTube del distrito y disfrute de una variedad de videos de eventos especiales, personas y logros del distrito. 

Comunicaciones de la escuela durante Covid-19

Puede encontrar información actualizada acerca del distrito Escolar U-46 en <https://www.u-46.org/Page/15532>.

La aplicación de U-46

Menús de la escuela, noticias del distrito, un correo electrónico para el director(a) o entrenador(a), todo esto y más puede ser fácilmente accesible en la palma de su mano a través de un teléfono inteligente y la nueva aplicación *School District U-46 App* disponible gratis desde el *App Store* o *Google Play*.

Esta aplicación móvil ofrece a los estudiantes, padres y miembros de la comunidad con enlaces directos a las páginas web de las escuelas, los momentos más importantes de las publicaciones en nuestras redes sociales, el calendario del distrito escolar, menús de almuerzo y acceso a *Infinite Campus* para consultar las calificaciones. Otras características incluyen el directorio de la escuela, acceso rápido a resultados de los deportes de las escuelas secundarias, el mensaje de nuestro CEO Sanders e incluso un enlace a la previsión del tiempo.

Para descargar la aplicación simplemente busque “*School District U-46*” en Google Play o el App Store.



¿Cómo participar?

Únase al grupo de padres de la escuela PTO/PTA

Comuníquese con su escuela para saber el horario de las reuniones del grupo de padres. Cada grupo de padres tiene diferentes iniciativas y proyectos.

Concilio asesor

Forme parte de un concilio asesor o grupo como:

- Concilio Asesor Afroamericano
- Comité Asesor de Padres Bilingüe (BPAC, por sus siglas en inglés)
- Concilio Asesor de la Comunidad (CAC, por sus siglas en inglés)
- Concilio Asesor Interreligioso
- Fundación de U-46

Salón de clases

Sea voluntario o invitado especial para leer en el salón de clase. A los estudiantes les encanta escuchar voces diferentes.

Programas para padres

Participe en uno o más programas y talleres para padres como:

- Instituto de Liderazgo Afroamericano (AAPLI, por sus siglas en inglés)
- Instituto de Liderazgo Hispano (HPLI, por sus siglas en inglés)
- NAES (en español)
- Juegos de juego de educación temprana
- Plazas Comunitarias
- U46Participa

¿Cómo puedo saber si mi hijo(a) está teniendo éxito en la escuela?



Conferencias de padres y maestros(as)

Las conferencias son reuniones entre padres y maestros(as). El maestro(a) se reúne con cada uno de los padres de los estudiantes para hablar sobre el progreso académico y la conducta del estudiante en el salón de clases. Los maestros(as) suelen tener al menos una conferencia durante el año escolar en el otoño. No obstante, si el estudiante tuviese serios problemas de aprendizaje o conducta, el maestro(a) pedirá a los padres tener una conversación formal con ellos en varias ocasiones durante el año. Los padres también pueden solicitar una conferencia en cualquier momento que hubiese un problema. Los padres podrán llamar al maestro(a) o escribirle una nota solicitando una conferencia. Con frecuencia las conferencias se tienen antes o después de las clases. También se ofrecen conferencias durante el día en una fecha seleccionada por el distrito escolar. Usted recibirá una notificación informándole el día y la hora de la conferencia. **¡ES SU DEBER PARTICIPAR EN EL PROCESO EDUCATIVO DE SU HIJO(A)!**



Reporte de calificaciones

Reporte de calificaciones de escuelas elementales



El Reporte de Calificaciones cumple con el objetivo de informar a los padres sobre el rendimiento académico de su hijo(a) en la escuela. Este Reporte de Calificaciones muestra las asignaturas que su hijo(a) está tomando. El Reporte de Calificaciones de la Escuela Elemental provee a los padres información detallada sobre el progreso de su hijo(a) al nivel de su grado en relación a los estándares de aprendizaje y del currículo. Esto permite que usted y su hijo(a) entiendan claramente las expectativas y la importancia de ser exitoso(a) en un programa académico de rigor. Para los estudiantes del lenguaje dual las calificaciones en letras miden cuánto dominio el estudiante demuestra en relación a los objetivos académicos de su grado tanto en inglés como en español.

Reporte de progreso *ESL*

Junto al Reporte de Calificaciones del distrito se encuentra la sección de Inglés como Segundo Idioma (ESL, por sus siglas en inglés). Para informar a los padres del progreso del estudiante en su dominio del inglés, el Departamento de ELL del Distrito Escolar U-46 utiliza un reporte basado en estándares. El desarrollo del dominio del lenguaje inglés está basado en el rendimiento de su hijo(a) en el salón de clases en las áreas de escuchar, hablar, leer y escribir dentro del marco de los Estándares del Dominio del Inglés para los Estudiantes que Aprenden Inglés (ELL, por sus siglas en inglés) del estado de Illinois. El progreso se mide en niveles de desarrollo que describen lo que su hijo(a) puede hacer de acuerdo a su nivel de inglés.

El Reporte de Progreso *ESL* también está disponible en INGLÉS, ESPAÑOL, POLACO, TAGALO, GUJARATI, URDU, VIETNAMITA, LAO e HINDI.

Junto al Reporte de Calificaciones del distrito se encuentra la sección de Inglés como Segundo Idioma (ESL, por sus siglas en inglés). Para informar a los padres del progreso del estudiante en su dominio del inglés, el Departamento de *ELL* del Distrito Escolar U-46 utiliza un reporte basado en estándares. El desarrollo del dominio del lenguaje inglés está basado en el rendimiento de su hijo(a) en el salón de clases en las áreas de *escuchar, hablar, leer y escribir* dentro del marco de los Estándares del Dominio del Inglés para los Estudiantes que Aprenden Inglés (ELL, por sus siglas en inglés) del estado de Illinois. El progreso se mide en niveles de desarrollo que describen lo que su hijo(a) puede hacer de acuerdo a su nivel de inglés.

El Reporte de Progreso *ESL* también está disponible en INGLÉS, ESPAÑOL, POLACO, TAGALO, GUJARATI, URDU, VIETNAMITA, LAO e HINDI.

Para más información sobre el Reporte de Progreso, por favor visite la página web: www.u-46.org bajo Familias >> Puntos de referencia de aprendizaje >> Reporte de primaria o haga clic en el siguiente enlace: <https://www.u-46.org/Page/9132>.



Ejemplo de Reporte de Calificaciones de la escuela elemental



Distrito Escolar de Illinois U46 Reporte Escolar del Lenguaje Dual 2017-2018

Escuela	DL ELEMENTARY
Director	
Maestro	
Alumno	
<p>Descriptores del Nivel de Desempeño</p> <p>Dominio (4) – Demuestra estrategias para aplicar amplio conocimiento de las habilidades y conocimiento del estándar.</p> <p>Competente (3) – Demuestra habilidades y conocimiento del estándar.</p> <p>Básico (2) – Demuestra un entendimiento básico de las habilidades y conocimiento del estándar.</p> <p>Por debajo de Básico (1) – Demuestra un entendimiento del estándar por debajo de lo básico; puede que demuestre discrepancias en habilidades y conocimiento.</p> <p>No Evidencia (0) – No hay evidencia, o insuficiente, de aprender a evaluar el estándar en este momento.</p> <p>No Evaluado (NE) – Este estándar no ha sido evaluado en este momento.</p> <p>Comportamientos Que Apoyan El Aprendizaje: M = Completa las expectativas; I = Necesita mejorar</p>	
<p>Bellas Artes y Educación Física</p> <p>Artes Visuales</p> <p>Objetivos: Identifica y conoce los elementos y cualidades expresivas de una variedad de estilos de artes visuales a nivel escolar. Mediante la creación y la interpretación, comprende cómo nacen las obras de arte. Comprende el rol de las artes en las civilizaciones pasadas y presentes.</p> <p>Educación Física</p> <p>Objetivos: Adquiere y comprende, a nivel escolar, capacidades de movimientos individuales y grupales para participar de actividades físicas saludables. Alcanza y promueve la vida saludable mediante el uso de capacidades eficaces de comunicación y adopción de decisiones a nivel escolar.</p> <p>Música Y Artes Escénicas</p> <p>Objetivos: Identifica y conoce los elementos y cualidades expresivas de una variedad de estilos musicales a nivel escolar. Mediante la creación y la interpretación, comprende cómo se compone la música. Comprende el rol de las artes en las civilizaciones pasadas y presentes.</p>	

Distrito Escolar de Illinois U46 Reporte Escolar del Lenguaje Dual 2017-2018

Page 2 of 3

Alumno _____
 ID del alumno _____
 Escuela _____
 Maestro _____
 Generado en _____

Attendance Summary:

Primer Trimestre		Segundo Trimestre		Tercer Trimestre	
Ausente	Tardecia	Ausente	Tardecia	Ausente	Tardecia
00	0	00	0	00	0

* The report only lists absences. Late attendance records have been no absences.

1st Grade	1st Grade	1st Grade	1st Grade	Fine Arts and Physical Education	
Trimestre		Trimestre		Trimestre	
T1	T2	T3	T1	T2	T3
<p>1. COMPORTAMIENTOS QUE APOYAN EL APRENDIZAJE</p> <p>Participa libre y alegremente</p> <p>Escucha y sigue las instrucciones</p> <p>Trabaja bien y toma los pedidos y hace bien uso del tiempo</p> <p>Trabaja de manera cooperativa y grupal</p> <p>Asume responsabilidad por sus propias acciones</p> <p>Demuestra buen comportamiento</p> <p>Muestra respeto por la autoridad</p> <p>Muestra respeto por sus compañeros</p> <p>Muestra respeto por la propiedad</p> <p>Completa las tareas a tiempo</p> <p>1A. INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA Por diversos documentos administrativos</p> <p>2. LECTURA (ESPAÑOL)</p> <p>Nivel de lectura INDEPENDIENTE actual del estudiante</p> <p>2. LECTURA (INGLÉS)</p> <p>Nivel de lectura INDEPENDIENTE actual del estudiante</p> <p>3. LECTURA ESCRITURA LECTURA (ESPAÑOL)</p> <p>Conceptos de la letra impresa, reconocimiento del significado de palabras (RF 1.2)</p> <p>Aplica las estrategias de lectura y de análisis de palabras a los textos (RF 3)</p> <p>COMPORTAMIENTOS DE LECTURA ESCRITURA</p> <p>Lee con precisión y fluidez para apoyar la comprensión (RL.1.1, RF 6)</p>	<p>Aplica las estrategias de lectura y de análisis de palabras a los textos (RF 3)</p> <p>LITERATURA (ESPAÑOL)</p> <p>Identifica y describe temas (RI.1.2,3)</p> <p>Describe eventos (RI.4.5,6)</p> <p>La búsqueda de conocimiento y leer (RI.7, 9)</p> <p>TEXTO INFORMATIVO (ESPAÑOL)</p> <p>Identifica y describe temas (RI.1.2,3)</p> <p>Describe eventos (RI.4.5,6)</p> <p>La búsqueda de conocimiento y leer (RI.7, 9)</p> <p>ESCRITURA (ESPAÑOL)</p> <p>Opinión / argumento (WI 9)</p> <p>La narración / explicación (WI 2)</p> <p>Narración (WI 3)</p> <p>La investigación para adquirir y exponer conocimiento (WI 7,8)</p> <p>LENGUAJE (ESPAÑOL)</p> <p>Usa conocimientos de nivel de grado de gramática, morfología, ortografía y fonología (L.1, 2)</p> <p>LECTURA (INGLÉS)</p> <p>Conceptos de la letra impresa, reconocimiento del significado de palabras (RF 1.2)</p> <p>Aplica las estrategias de lectura y de análisis de palabras a los textos (RF 3)</p> <p>COMPORTAMIENTOS DE LECTURA ESCRITURA</p> <p>Lee con precisión y fluidez para apoyar la comprensión (RL.1.1, RF 6)</p>	<p>Adopta y utiliza vocabulario académico (L.4,5,6)</p> <p>Prepara y participa en una variedad de discusiones colaborativas (SL.1,2,3)</p> <p>Interactúa en los trabajos de clase en línea a un ritmo apropiado (SL.4,5,6)</p> <p>Producción y distribución de escritura (WI 5,6)</p> <p>Demuestra habilidades y comprensión de texto en forma digital</p> <p>4. MATEMÁTICAS</p> <p>Identifica</p> <p>Simulacros con fracciones para 10</p> <p>4. MATEMÁTICAS (ESPAÑOL)</p> <p>Simulacros con fracciones para 10</p> <p>Simulacros para 10 usando representaciones de decimales y el problema de palabras</p> <p>Simulacros para 100 usando la comprensión de subproporcional</p> <p>Entiende las medidas de datos, longitud y tiempo</p> <p>Resuelve con números y sus características</p> <p>Comportamientos de Identificación</p> <p>Hace resúmenes de los problemas y utiliza estas estrategias para problemas similares</p> <p>Explica por qué las soluciones son correctas y utiliza otras estrategias</p>	<p>5. SCIENCE (ENGLISH)</p> <p>SCIENCE CONTENT</p> <p>Demonstrate grade level knowledge of Physical Science</p> <p>Demonstrate grade level knowledge of Life Science</p> <p>Demonstrate grade level knowledge of Earth and Space Science</p> <p>SCIENCE BEHAVIORS</p> <p>Perform Scientific and Engineering Practices</p> <p>6. SOCIAL STUDIES (ENGLISH)</p> <p>Show knowledge and understanding of content area</p> <p>7. COMMENTS</p> <p>Comments</p> <p>Fine Arts and Physical Education</p> <p>Trimestre</p> <p>T1 T2 T3</p> <p>1. ART</p> <p>Demonstrate the knowledge of and skill in the visual arts</p> <p>2. PHYSICAL EDUCATION</p> <p>19C: Moves with an awareness of others in the game/space</p> <p>19A: Demonstrate competence in motor skills (m.p.a.g)</p> <p>21A: Demonstrate personal responsibility and leadership in group activities</p> <p>19B: Demonstrate competence in motor skills (e.g. long, jump, g)</p> <p>23B: Demonstrate the skills to be a leader in the game/space</p>	<p>19A: Demonstrate competence in motor skills (e.g. long, jump, g) and demonstrate pattern of locomotor skills (e.g.)</p> <p>3. MUSIC</p> <p>Demonstrate knowledge of and skill in the music and perform at grade level</p>	



Reporte de Progreso de ESL de kínder a 12^{mo} grado con los indicadores de desempeño de WIDA

Ejemplo de elemental

Inglés como Segunda Lengua (ESL)			
El estudiante está inscrito en el: Modelo de Programa de Lenguaje Dual			
El Desarrollo General del Dominio del Idioma Inglés se basa en el desempeño que tiene el estudiante en la comprensión auditiva, la expresión oral, la lectura y la escritura conforme a los Estándares del Idioma Inglés y de los Descriptores PODEMOS (lo que pueden realizar los estudiantes). Los Niveles para Estudiantes del Idioma Inglés (EL), desde el Preescolar hasta el último año de la secundaria comprenden lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> • Lenguaje Pedagógico y Social • Lenguaje de las Matemáticas • Lenguaje de los Estudios Sociales • Expresión de las Artes del Lenguaje • Lenguaje de la Ciencia 			
Niveles de Dominio del Idioma Inglés			
Los siguientes números indican el nivel de dominio demostrado en clase en cada área del idioma.			
1 ENTRANDO 2 EMERGIENDO 3 DESARROLLANDO 4 EXTENDIENDO 5 CONECTANDO 6 ALCANZANDO			
	Trimestre		
ÁREAS DEL IDIOMA:	T1	T2	T3
COMPRESIÓN AUDITIVA	1		
EXPRESIÓN ORAL	2		
LECTURA	2		
ESCRITURA	2		
Basado en el puntaje Compuesto General de la prueba ACCESS al final del año: <input type="checkbox"/> El estudiante ha cumplido los criterios que fija el Estado para estudiantes con dominio del idioma inglés. El alumno permanecerá en el Modelo de Programa de Lenguaje Dual para continuar con su desarrollo lingüístico y académico en inglés y en español. <input type="checkbox"/> El estudiante ha cumplido los criterios que fija el Estado para finalizar satisfactoriamente el Programa ELL. El alumno pasará al Programa de Educación General. Fecha: _____ Maestro/a _____			
NIVEL 6 ALCANZANDO	• vocabulario técnico o especializado que refleje las áreas de contenido del nivel académico; • oraciones de diversa longitud y variada complejidad lingüística en el discurso oral o escrito extendido, acordes al nivel académico específico; • comunicación oral y escrita comparables al nivel de los compañeros que dominan el idioma inglés.		
NIVEL 5 CONECTANDO	• vocabulario técnico o especializado de las áreas de contenido; • oraciones de diversa longitud y variada complejidad lingüística en el discurso oral o escrito extendido, como historias, ensayos e informes; • nivel de competencias orales o escritas del idioma que se aproxime al de los compañeros que dominan el inglés, frente al material del nivel académico.		
NIVEL 4 EXTENDIENDO	• vocabulario específico y un poco de vocabulario técnico de las áreas de contenido; • oraciones de diversa longitud y variada complejidad lingüística en el discurso oral, o en múltiples oraciones o párrafos relacionados entre sí; • competencia oral o escrita del idioma con mínimos errores fonológicos, sintácticos o semánticos que no dificultan el sentido general de la comunicación, frente al discurso oral o escrito en conexión con el material de apoyo sensorial, gráfico o interactivo.		
NIVEL 3 DESARROLLANDO	• vocabulario general y un poco de vocabulario específico de las áreas de contenido; • interacción oral o párrafos escritos, con oraciones ampliadas; • nivel de idioma oral o escrito con errores fonológicos, sintácticos o semánticos que pueden dificultar la comunicación, pero que permite retener la mayor parte del sentido cuando se acompaña de descripciones orales o escritas, narrativas o informativas, con material de apoyo sensorial, gráfico o interactivo.		
NIVEL 2 EMERGIENDO	• vocabulario general relacionado con las áreas de contenido; frases u oraciones cortas; idioma oral o escrito con errores fonológicos, sintácticos o semánticos que a menudo dificultan el sentido de la comunicación, cuando se presentan preguntas, instrucciones u órdenes de uno o varios pasos, o una serie de afirmaciones con el material de apoyo sensorial, gráfico o interactivo.		
NIVEL 1 ENTRANDO	• palabras, frases o fragmentos de idioma, cuando se presentan órdenes de un paso, instrucciones, preguntas abiertas, preguntas cerradas, o afirmaciones, junto con material de apoyo sensorial, gráfico o interactivo; • idioma oral o escrito con errores fonológicos, sintácticos o semánticos que a menudo dificultan el sentido frente a órdenes orales básicas, preguntas directas o afirmaciones simples con material de apoyo sensorial, gráfico o interactivo.		

Reporte de Calificaciones de secundaria

El Reporte de Calificaciones indica cada materia que su hijo(a) estudia. Hay un grado para cada materia. Los padres recibirán el Reporte de Progreso 4 veces al año.

El Departamento de ELL del Distrito Escolar U-46 utiliza un reporte basado en estándares. El desarrollo del dominio del lenguaje inglés está basado en el rendimiento del estudiante en el salón de clases en las áreas de escuchar, hablar, leer y escribir dentro del marco de los Estándares del Dominio del Inglés para los Estudiantes que Aprenden Inglés del Estado de Illinois. Para más información acerca del Reporte de Progreso a nivel de secundaria visite la página web <https://www.u-46.org/Domain/6441>.

¿Qué puedo hacer en el hogar para ayudar con el aprendizaje de mi hijo(a)?

Los alumnos con éxito escolar van a la escuela listos para aprender y tienen buenos hábitos de estudio. Hay muchas maneras en las que los padres pueden ayudar a sus hijos(as) a lograr éxito en la escuela. Usted puede ser de gran ayuda, aunque hable poco inglés. No tiene que saber inglés para ayudar. A continuación, compartimos algunas cosas importantes que usted puede hacer para ayudar en el aprendizaje de su hijo(a).

Asistencia

Asegúrese que su hijo(a) asiste a la escuela, llegue a tiempo y listo(a) para aprender diariamente. Las ausencias frecuentes o retrasos afectan negativamente el aprendizaje de los estudiantes debido a que la enseñanza y el aprendizaje esencialmente ocurren diariamente en la escuela. Cada ausencia impide a su hijo(a) la oportunidad de maximizar sus experiencias de aprendizaje proporcionadas en la escuela.



Nutrición



Es importante que su hijo(a) reciba una comida nutritiva para empezar el día. Si usted no puede proporcionarle desayuno en el hogar, la escuela de su hijo(a) provee desayuno a un costo reducido o gratuito (dependiendo si usted cualifica para almuerzo a bajo costo o gratuito). Además, si su familia está necesitada de asistencia de comida en casa, comuníquese con el director(a) de la escuela, la enfermera, la trabajadora social u otro personal de la escuela con quien usted se sienta en confianza para solicitar información de despensa de comida u otros servicios que la comunidad ofrece.

Ropa apropiada para el clima

Asegúrese que la ropa de su hijo(a) sea apropiada para las condiciones climáticas. Por ejemplo, si el clima está frío, su hijo(a) deberá vestir ropa abrigada, como una chamarra o abrigo, una gorra y guantes. El recreo fuera del salón de clases es parte del día de su hijo(a) en la escuela, incluso en los meses de invierno. También si su hijo(a) toma el autobús, puede que permanezca tiempo esperando afuera. **ASEGÚRESE DE QUE SU HIJO(A) VISTA APROPIADAMENTE PARA EL CLIMA.**



Si debido a su situación económica, su familia necesita ropa de invierno, por favor comuníquese con el personal de la escuela de su hijo(a) para pedir información sobre asistencia.

Uniformes escolares y códigos de vestimenta



En algunas escuelas los alumnos usan uniformes escolares. Por ejemplo, un uniforme puede que sea camisa blanca y pantalón caqui. En otras escuelas no usan uniformes, pero tienen códigos de vestimenta. Los códigos de vestimenta son reglamentos especiales concernientes a la ropa que los estudiantes deben de usar en la escuela.

Así pues, en algunas escuelas los estudiantes no pueden usar gorras, y a las niñas no se les permiten vestir blusas con los hombros y la espalda descubiertos. Algunas escuelas envían a los alumnos(as) a casa si no están vestidos apropiadamente para asistir a las clases.

Útiles escolares

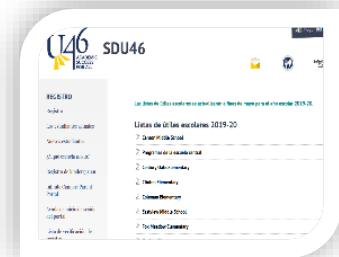
Su hijo(s) necesita traer útiles escolares a sus clases. La lista de materiales escolares está disponible para la mayoría de las escuelas en la página web: <https://www.u-46.org/Page/858>.

Antes de iniciar el año escolar algunas tiendas locales, como por ejemplo Wal-Mart, Target y Office Max, ofrecen estas listas.

Ejemplos de materiales escolares son: papel, lapiceros, plumas, borradores, reglas, tijeras, etc. Por lo general los maestros(as) proveen a los alumnos(as) con una lista de materiales escolares que van a necesitar durante el año escolar. Si es posible,

comuníquese con el personal de la escuela de su hijo(a) para solicitar esta lista antes de iniciar el año, por el contrario, le darán la copia de esta lista una vez que las clases ya hayan empezado. Por

favor informe al maestro(a) si su condición económica no le permite comprar estos materiales.



Proyecto Mochila

El Proyecto Mochila (*Project Backpack* en inglés) es una iniciativa comunitaria liderada por el colegio *Elgin Community College* para beneficiar a los estudiantes con necesidades.

¡Aproximadamente unos 17.000 estudiantes se han beneficiado de esta ayuda desde 2020!

Vivimos una época excepcional que requiere medidas excepcionales

En respuesta a la Covid-19, *Project Backpack* está coordinando que las mochilas con útiles escolares lleguen a aquellos con necesidades que estén matriculados para el otoño en el *Elgin Community College* (Distrito 509) o en los Distritos Escolares U-46, D300, D301, D303 o D20 o que residan en el área de estos distritos.

Para más información acerca del Proyecto Mochila visite la página web: <http://www.project-backpack.org/> (en inglés).



Servicios humanos en el Condado de Kane

Si necesita de este apoyo, contacte al Condado de Kane al número de teléfono 211. Para obtener más información, haga clic [aquí](#) para el folleto informativo o [aquí](#) para la página web en inglés.



Conversar sobre la escuela

Los padres deben de preguntar a sus hijos(as) diariamente, cómo les fue en la escuela. Algunas preguntas pueden ser:

- ¿Cómo le/te fue en la escuela?
- ¿Tienes tareas esta noche?
- Dime tres cosas que has aprendido hoy.



Las escuelas apreciarán si usted conversa de las tareas con su hijo(a). Usted puede preguntarle a su hijo(a) qué está aprendiendo en las clases. También puede pedirle a su hijo(a) que le muestre sus tareas o exámenes corregidos.

Instrucción Síncrona y Asíncrona

Durante el aprendizaje a distancia, los maestros involucrarán a los estudiantes en instrucción síncrona y asíncrona. A nivel de elemental y durante la instrucción síncrona, los maestros enseñarán por un periodo de tres horas utilizando Zoom y un Sistema Gestor de Aprendizaje (LMS, por sus siglas en inglés) llamado Canvas. Las dos horas dedicadas a la instrucción asíncrona puede que incluya asignaciones o tareas del maestro, o reuniones con el maestro en grupos pequeños o individualmente. A nivel de secundaria los estudiantes tendrán diariamente cuatro periodos de instrucción síncrona y cuatro periodos de instrucción asíncrona.

Tareas

Las tareas son trabajos para practicar las destrezas aprendidas en el salón de clase que los maestros(as) asignan a los estudiantes para realizarlos en casa (después de la escuela). Hay diferentes tipos de tareas asignadas. Los estudiantes pueden:

- terminar la tarea comenzada durante las clases
- realizar tareas para que practiquen o repasen algo que ya aprendieron en la escuela (como lectura o matemáticas)
- hacer proyectos especiales, como reportes de lectura, experimentos de ciencia, o hacer un mapa
- estudiar para una prueba o examen

Los maestros(as) deciden la cantidad de tarea que asignan al día. No todos los maestros(as) asignan a los alumnos(as) la misma cantidad de tarea. Por lo general, los estudiantes en grados intermedios tienen más tarea que los estudiantes en grados primarios.

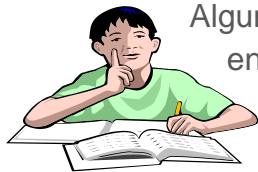
Horario y lugar para las tareas

Los estudiantes tienen muchas actividades diarias tales como responsabilidades en la casa, compromisos, tiempo para jugar, actividades después de la escuela, tareas y deportes. Usted puede ayudar a su hijo(a) a fijar una hora especial para las tareas. **Es mejor si las tareas se hacen a la misma hora todas las tardes o noches, pero no tarde en la noche.** Durante el tiempo en que se hacen las tareas usted debe de apagar la televisión o los juegos de computadora. Su hijo(a) necesita un lugar tranquilo para hacer sus tareas. Si es posible, ayude a su hijo(a) a buscar un lugar adecuado para estudiar en el hogar sin distracciones.

Revisar las tareas

Usted debe de revisar las tareas para ver si están ordenadas y limpias. Su hijo(a) le podría explicar las tareas. Algunas veces su hijo(a) puede notar errores cuando tiene que explicar su tarea. Ayude a su hijo(a) a recordar que debe de entregar la tarea a tiempo.

Problemas con las tareas



Algunas veces los estudiantes no pueden terminar sus tareas porque no las entienden. Si los padres entienden las tareas pueden ayudarlos. **Sin**

embargo, los padres nunca deben de hacer las tareas por su hijo(a).

Muchos padres sienten que no pueden ayudar a su hijo(a) con las tareas.

Algunos padres no entienden mucho inglés, o no entienden la asignatura o materia. Si usted no puede ayudar a su hijo(a) con algún problema en la tarea que su hijo(a) no puede realizar sólo, debe de escribir una nota, un correo electrónico o llamar al maestro(a). Usted puede informar al maestro(a) que su hijo(a) tuvo dificultades para terminar la tarea. Algunos estudiantes pueden obtener ayuda adicional con sus tareas en la escuela, antes de comenzar las clases, después de clases o durante los recreos. Una dificultad con las tareas es que los estudiantes rehúsan hacerlas. Pueden que estén más enfocados en mirar televisión, jugar videojuegos y pasar tiempo en socialización. Con frecuencia los maestros(as) llaman o escriben una nota o correo electrónico a los padres si es que el estudiante no está haciendo sus tareas. Sin embargo, si su hijo(a) consistentemente no trae la tarea a casa o frecuentemente niega tener cualquier tipo de tarea, usted puede comunicarse con el maestro(a) para asegurarse que el trabajo ha sido terminado en la clase. Los maestros(as), padres y estudiantes pueden trabajar juntos para desarrollar un plan para el éxito académico de su hijo(a).





La biblioteca

Para algunas tareas puede que su hijo(a) necesite materiales de la biblioteca pública. Todos los materiales de la biblioteca pueden usarse dentro de la biblioteca. Si su hijo(a) necesitara llevar algún material a casa o usar las computadoras de la biblioteca, usted deberá de tener una tarjeta de la biblioteca. Usted puede obtener su tarjeta en la biblioteca. Lleve una factura, una forma de identificación u otro documento que muestre prueba de la dirección de su vivienda para poder obtener su tarjeta.



Página web: www.gailborden.info



Dirección: 2751 West Bowes Road
Elgin, IL 60124

Teléfono: 847-531-7271

Horario de la Sucursal Rakow

De lunes a jueves
De 9 a.m. a 7:30 p.m.
Viernes y sábado
De 9 a.m. a 4:30 p.m.
Domingo
De 12 p.m. a 4:30 p.m.



Dirección: 270 North Grove Avenue
Elgin, IL 60120

Teléfono: 847-752-3210

Horario de la Biblioteca Central

De lunes a jueves
De 9 a.m. a 8 p.m.
Viernes y sábado
De 9 a.m. a 5 p.m.
Domingo
De 12:00 p.m. a 4 p.m.

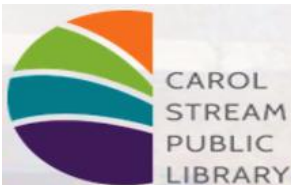


Dirección: 127 South McLean Blvd.
South Elgin, IL 60177

Teléfono: 847-931-2090

Horario de la Sucursal South Elgin

De lunes a jueves
De 10 a.m. a 6:30 p.m.
Viernes y sábado
De 10 a.m. a 3:30 p.m.
Domingo
De 12 p.m. a 4 p.m.



Dirección: 616 Hiawatha Drive
Carol Stream, IL 60188
Teléfono: 630-653-6809
Página web: www.cslibrary.org

Horario:
De lunes a jueves: De 10 a.m. a 9 p.m.
Viernes: De 9 a.m. a 6 p.m.
Sábado: De 10 a.m. a 5 p.m.



Poplar Creek Public Library District

... your link to the community

Sirviendo a Streamwood y Hanover Park

Biblioteca Central

1405 S. Park Ave.
Streamwood, IL 60107
630.837.6800 (Opción 1)

Página web: <https://www.pclib.org/>

Horario de la biblioteca central	
Lunes y martes	De 10:00 a.m. a 7:00 p.m.
Miércoles y jueves	De 10:00 a.m. a 9:00 p.m.
Viernes y sábados	De 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

Sucursal Sonya Crawshaw

4300 Audrey Lane
Hanover Park, IL 60133
630.837.6800 (Opción 2)

Horario de la sucursal	
Lunes y martes	De 2:00 p.m. a 7:00 p.m.
Miércoles y jueves	De 2:00 p.m. a 9:00 p.m.
Viernes	De 2:00 p.m. a 5:00 p.m.
Sábados	De 1:00 p.m. a 5:00 p.m.



Página web: <https://www.schaumburglibrary.org/>



Biblioteca Central

130 S. Roselle Road
Schaumburg, IL 60193
Tel. (847) 985-4000

Horario:

De lunes a viernes: De 2 p.m. a 8 p.m.
Sábados: De 2 p.m. a 5 p.m.
Domingos: De 2 p.m. a 4 p.m.

Sucursal Hanover Park

1266 Irving Park Road
Hanover Park, IL 60133
Tel. (630) 372-7800

Horario:

De lunes a jueves: De 1 p.m. a 8:30 p.m.
Sábados: De 1 p.m. a 4:30 p.m.

Sucursal Hoffman Estates

1550 Hassell Road
Hoffman Estates, Illinois 60195
Tel. (847) 885-3511

Horario:

De lunes a jueves: De 1 p.m. a 8:30 p.m.
Sábados: De 1 p.m. a 4:30 p.m.

Leer y conversar juntos



Los niños(as) que leen en casa realizan mejor trabajo en la escuela. Es una muy buena idea tener una hora familiar para la lectura en el hogar. Durante esta hora de lectura usted puede leerle a su hijo(a), o él(ella) a usted. Durante este tiempo de lectura también cada uno puede leer para sí mismo. Es importante que su hijo(a) les vea leer en inglés o en su idioma nativo.

Si a usted se le hace difícil leer puede contarle historias y cuentos sobre su niñez, los abuelitos, sobre cuando su hijo(a) era pequeño y/o del lugar donde usted nació. Estos cuentos pueden ser contados en inglés o español. ¡Anime a su hijo(a) a contar sus propios cuentos!



Actividades de aprendizaje familiar y centros de recursos familiares

Muchas escuelas y organizaciones comunitarias ofrecen por las noches o fines de semana programas de aprendizaje familiar. Padres e hijos pueden asistir a estas actividades familiares juntos. Su familia puede tomar clases de matemáticas, ciencias, lectura y computadoras. Usted generalmente recibirá materiales para llevar a casa para así poder aprender más.

Algunas escuelas tienen centros de recursos familiares. Estos centros tienen materiales que pueden pedirse prestados y llevarlos a casa. Algunos materiales tratan sobre el desarrollo infantil, nutrición, seguridad, salud, la escuela y actividades de aprendizaje. Por lo general hay disponibles libros, juegos y otros recursos digitales.



Apoyo de la comunidad y participación de los padres



Comité Asesor de Padres Bilingües (BPAC, por sus siglas en inglés)

Siguiendo las regulaciones del Estado de Illinois, todo distrito escolar que tenga un programa de educación bilingüe debe de establecer un comité asesor de padres (BPAC) que tenga la siguiente representación:

- Padres/guardianes
- Maestros(as) de educación de transición bilingüe
- Consejeros
- Líderes de la comunidad

ISBE 23 ILLINOIS ADMINISTRATIVE CODE 228.30

Este comité participa en la planeación, operación y evaluación de programas. El comité debe de estar formado por padres de estudiantes que estén en dicho programa. El BPAC es coordinado en colaboración con la Oficina de Educación Bilingüe del Distrito.

A su máxima capacidad, los miembros del comité representan los idiomas a los que se ofrece servicios en el distrito.

(Section 14C-10 of the School Code [105 ILCS 5/14C-10])

El comité:

- se reúne al menos cuatro veces al año,
- mantiene un registro de los temas tratados en sus reuniones en el distrito escolar y
- repasa la aplicación anual del programa que se envía el(la) Superintendente del Estado de Illinois.

En colaboración con la Oficina de Estudiantes que Aprenden Inglés, BPAC ofrece una serie de oportunidades de involucración de los padres bilingües.

Para más información, contacte con el Departamento de Estudiantes que Aprenden Inglés al 847-888-5000 Ext. 5331 o 5332.





Cafés para padres

En 2007, el proceso del Café para Padres fue desarrollado por padres líderes de *Strengthening Families* de Illinois para diseñar una forma de padre a padre para llevar los Factores de Protección de *Strengthening Families* a las familias.

Los cafés para padres son espacios física y emocionalmente seguros donde los padres y cuidadores pueden hablar sobre los desafíos y las victorias de criar una familia. A través de la autorreflexión individual profunda y el aprendizaje entre pares, los participantes exploran sus fortalezas, aprenden sobre los factores protectores y crean estrategias a partir de su propia sabiduría y experiencias para ayudar a fortalecer a sus familias.

Los cafés son debates estructurados que utilizan los principios del aprendizaje de adultos y el apoyo familiar. Son altamente sostenibles con refuerzo de capacitación, apoyo institucional y un compromiso con un enfoque que involucra y afirma a los padres como líderes. Los participantes salen de los cafés para padres sintiéndose inspirados, energizados y emocionados de poner en práctica lo que han aprendido.

El Distrito Escolar U46 ha traído cafés para padres a nuestras familias como una forma de fortalecer las relaciones dentro de las familias entre padres e hijos, fortaleciendo la relación entre el Distrito Escolar U46 y sus familias, y fortaleciendo las relaciones dentro de nuestra comunidad hispana. Nuestro objetivo es que los padres desarrollen las herramientas para involucrarse más en la educación de sus hijos y convertirse en mejores defensores de las necesidades de sus hijos. Los cafés para padres complementan la participación comunitaria de nuestro Plan Estratégico U-46 al apoyar y empoderar a las escuelas para que sean centros de bienvenida para nuestras familias.

Plazas Comunitarias de U-46

Plazas Comunitarias de U-46 es un programa educativo diseñado para proveer alfabetización, educación primaria y secundaria. Plazas Comunitarias tiene como objetivos proveer educación, información y comunicación a la población latina adulta en la comunidad, usar la educación como instrumento para la mejora de uno mismo(a) y unir a los padres e hijos(as) para que mejoren su rendimiento académico. El Distrito Escolar U-46 tiene un acuerdo con el Instituto Nacional para la Educación de Adultos en México.

Navegando el Sistema Educativo


El propósito de **Navegando el Sistema Educativo (NAES, por sus siglas en inglés)** Usted y los maestros(as) de su hijo(a) tienen una misma meta: El triunfo académico de su hijo(a). Para que su hijo(a) tenga éxito en la escuela es imperativo que usted como padre se involucre en su educación. Llame al Programa Bilingüe al 847-888-5000 Ext. 6024 para conocer las escuelas donde se ofrecen estos importantes seminarios para padres.





APÉNDICES

Racional para la identificación de estudiantes a tiempo completo o parcial del Distrito Escolar U-46

 Programa de ELL del Distrito Escolar U-46 Racional para la identificación de estudiantes a tiempo completo o parcial		
Programa	Tiempo completo	Tiempo parcial
Programa Bilingüe de Transición (TBE)	Para estudiantes con un puntaje total en la prueba ACCESS menor de 3.5 en la porción de lecto-escritura	Para estudiantes con un puntaje total en la prueba ACCESS de 3.5 o mayor en la porción de lecto-escritura
	El maestro/a utilizará las estrategias de instrucción necesarias para proveer una educación diferenciada consistente y estructurada de acuerdo al nivel del dominio del lenguaje y del perfil académico del estudiante.	
Programa de Instrucción Transicional (TPI)	El concepto de tiempo completo o parcial no aplica a TPI.	
Lenguaje Dual	El modelo del programa de Lenguaje Dual es de tiempo completo.	

Ejemplos de formularios de ejemplo para estudiantes que aprenden inglés

- Encuesta del idioma en el hogar
- Carta de Notificación (NOE, por sus siglas en inglés) de 1 a 3 años
- Carta de Notificación (NOE) de más de 3 años
- Descripciones de Programas (TBE, Lenguaje Dual, TPI)
- Carta del Dominio del inglés
- Carta de Finalización Exitosa del Programa ELL (TBE)
- Carta de Notificación de Cambio de Estatus a Reclasificado (Lenguaje Dual)

Además del inglés, la Carta de Notificación a los Padres (NOE) y la Descripción del Programa también están disponibles en otros 40 lenguajes. Algunos de ellos son:

- Español
- Gujarati
- Polaco
- Urdu
- Lao



Encuesta del idioma en el hogar



School District U-46

Student Name: _____ **Student ID #** _____

School: _____

<p>English</p> <p>1. Is a language other than English spoken in your home? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> What language? _____</p> <p>2. Does your child speak a language other than English? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> What language? _____</p> <p>If the answer to either question is yes, the law requires the school to assess your child's English language proficiency.</p> <p><input type="checkbox"/> By checking this box you waive the requirement to receive district communications in your native language and agree to accept all district communications in English</p>	<p>Español/Spanish</p> <p>1. ¿Se habla en su casa otro idioma que no es el inglés? Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Cuál idioma? _____</p> <p>2. ¿Habla su niño(a) un idioma que no es el inglés? Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> ¿Cuál idioma? _____</p> <p>Si la respuesta a cualquiera de las preguntas es "Sí", la ley requiere que la escuela evalúe la fluidez de su niño en el idioma Inglés.</p> <p><input type="checkbox"/> Deseo recibir toda comunicación en Inglés y declino mi derecho de recibir la misma en mi idioma nativo</p>
<p>Polski/Polish</p> <p>1. Czy w domu posługują się Państwo innym językiem niż angielski? Tak <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Jakim językiem? _____</p> <p>2. Czy Państwa dziecko posługuje się innym językiem niż angielski? Tak <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Jakim językiem? _____</p> <p>Jeśli udzieliłi Państwo twierdzącej odpowiedzi na którekolwiek z powyższych pytań, przepisy wymagają, aby szkoła sprawdziła znajomość języka angielskiego Państwa dziecka.</p> <p><input type="checkbox"/> Zaznaczając to pole, anulują Państwo wzmóg bezpośredniej komunikacji w języku ojczystym i akceptują bezpośrednią komunikację w języku angielskim.</p>	<p>ગુજરાતી / Gujarati</p> <p>1. તમારા ઘરમાં અંગ્રેજી જિસવાયની ભાષા બોલાય છે? હા <input type="checkbox"/> ના <input type="checkbox"/> કય ભાષા? _____</p> <p>2. તમારે બાળક અંગ્રેજી જિસવાયની કોઇ ભાષા બોલે છે? હા <input type="checkbox"/> ન <input type="checkbox"/> કય ભાષા? _____</p> <p>જો કોઇ પણ પ્રશ્નનો જવાબ હા હોય, તો કાયદો શાળાને તમારે બાળકની અંગ્રેજી ભાષાન ભાષા પાવીલ્ય</p> <p><input type="checkbox"/> આ બોક્સ ચકાસીને તમે તમરી માતૃભાષામાં જિલ્લા સંદેશાલ્યવહાર પ્રાપ્ત કરવાનો અધિકારનો ત્યાગ કરો છો અને તમામ જિલ્લા સંદેશાલ્યવહાર અંગ્રેજીમાં સ્વીકારવા</p>
<p>Urdu/اردو</p> <p>1. کیا آپ کے گھر میں انگریزی کے علاوہ کوئی دوسری زبان بولی جاتی ہے؟ ہاں <input type="checkbox"/> نہیں <input type="checkbox"/> کون سی زبان؟ _____</p> <p>2. کیا آپ کا بچہ انگریزی کے علاوہ کوئی دوسری زبان بولتا ہے؟ ہاں <input type="checkbox"/> نہیں <input type="checkbox"/> کون سی زبان؟ _____</p> <p>اگر دونوں میں سے کسی سوال کا جواب ہاں میں ہے، تو قانون کا تقاضا ہے کہ اسکول آپ کے بچے کی انگریزی زبان کی استعداد کی تشخیص کرے۔</p> <p><input type="checkbox"/> اس باکس کو چیک کر کے آپ اپنے مادری زبان میں ڈسٹرکٹ کے مواصلات حاصل کرنے کے تقاضے سے دستبردار ہوجائیں گے اور تمام ڈسٹرکٹ کے مواصلات کو انگریزی میں قبول کرنے کے لیے اتفاق کریں گے۔</p>	<p>23 Illinois Administrative Code (Ch.I.S.228.15, f) Section 228.15 Identification of Eligible Students a) Each school district shall administer a home language survey with respect to each student in preschool, kindergarten or any of grades 1 through 12, who is entering the district's schools for the first time, for the purpose of identifying students who have a language background other than English. The survey shall include at least the following questions: 1) Whether a language other than English is spoken in the student's home and, if so, which language; and 2) Whether the student speaks a language other than English and, if so, which language. e) The district shall screen the English language proficiency of each student identified through the home language survey as having a language background other than English by using the prescribed screening instrument applicable to the student's grade level or the prescribed screening procedures identified by the preschool program. This screening shall take place within 30 days either after the student's enrollment in the district or, for preschool programs, after the student commences participation in the program, for the purpose of determining the student's eligibility for bilingual education services</p>

Parent/Legal Guardian Signature

Date

This form MUST be kept in the Student's Cum Folder



Carta de Notificación (NOE) de 1 a 3 años



NOTICE OF ENROLLMENT / PROGRAM PLACEMENT 1-3 YEARS ELL EDUCATIONAL SERVICES SCHOOL DISTRICT U-46

ESTA FORMA DEBE MANTENERSE EN EL EXPEDIENTE DEL ESTUDIANTE

Inscripción / Colocación en el Programa de 1 a 3 Años (105 ILCS 5/Art. 14C) (SPANISH)

Estimado Padre o Tutor:

Fecha: _____

Su niño(a), _____, (Fecha de nacimiento: _____) está inscrito en el _____ grado en el programa marcado a continuación, basado en sus puntuaciones en los exámenes de fluidez en el idioma inglés (WIDA-MODEL™/ WIDA Screener™/ACCESS 2.0 for ELLs®):

- Programa de Educación para la Transición Bilingüe: Programa de Instrucción para la Transición
 Programa de Tiempo Completo Programa de Tiempo Parcial Modelo del Programa de Lenguaje Dual

Distrito Escolar U-46 Programa de ELL Identificación de Estudiantes de Tiempo Completo y de Tiempo Parcial		
Programa	Tiempo Completo	Tiempo Parcial
Programa Bilingüe de Transición (TBE)	Para estudiantes con un puntaje total en la prueba ACCESS menor de 3.5 en la porción de lecto-escritura	Para estudiantes con un puntaje total en la prueba ACCESS de 3.5 o mayor en la porción de lecto-escritura (Una composición oral de 4.0 o más para Kinder, 1er semestre)
	El maestro/a utilizará las estrategias de instrucción necesarias para proveer una educación diferenciada consistente y estructurada de acuerdo al nivel del dominio del lenguaje y del perfil académico del estudiante.	
Programa de Instrucción Transicional (TPI) Lenguaje Dual	El concepto de tiempo completo o parcial no aplica a TPI El modelo del programa de Lenguaje Dual es de tiempo completo	

Este programa ayudará a su niño(a) a aprender el inglés y las materias requeridas para la promoción de grado. Nosotros creemos que este programa es la mejor opción para cumplir con las necesidades de instrucción de su niño y promover el éxito académico en la escuela. Favor de encontrar adjunta la información acerca de este programa, así como otros programas disponibles para los estudiantes bilingües emergentes.

Las puntuaciones de los exámenes de fluidez de su niño en el idioma inglés se indican a continuación:
 PRUEBA: WIDA-MODEL™ WIDA Screener™ ACCESS 2.0 for ELLs®


Áreas Examinadas	Nivel de Fluidez 1-6	Composición	Nivel de Fluidez 1-6
Escuchando		Lecto-Escritura	
Hablando		Oral	
Leyendo			
Escribiendo		General	
Nivel de Fluidez	Descripción de los niveles de fluidez en el inglés		
1 - Al entrar	Sabe y usa el lenguaje social y el lenguaje académico mínimo con apoyo visual.		
2 - Emergente	Sabe y usa un poco de inglés social y lenguaje académico general con apoyo visual.		
3 - En desarrollo	Sabe y usa el inglés social y el lenguaje académico específico con apoyo visual.		
4 - En expansión	Sabe y usa el inglés social y un poco del lenguaje académico técnico.		
5 - Puentes	Sabe y usa el lenguaje social y académico trabajando con el material al nivel del grado.		
6 - Alcanzando	Sabe y usa el lenguaje social y académico al nivel más alto medido por esta prueba.		

Para aceptar la ubicación recomendada, no es necesario que realice ninguna acción.

Como padre o madre, usted tiene el derecho a:

- Visitar las clases en las que su niño está inscrito y reunirse con el personal para conocer más acerca del programa.
- Declinar la inscripción en un programa, retirar a su niño del programa, o escoger otro programa, si hay uno disponible. Usted puede tomar esta acción notificando por escrito a la escuela. Declinar el programa recomendado significará que su niño puede ser colocado en un programa en el que el inglés es el idioma dominante de instrucción.

Atentamente,


 Tony Sanders
 Director Ejecutivo

Comentarios adicionales

 Firma del Padre o Tutor

 Fecha

05/14/2018

ELL-ENR-F002 (E/S)
 Retention: Indefinitely

Page 2 of 2



Carta de Notificación (NOE) de más de 3 años



NOTICE OF ENROLLMENT / PROGRAM PLACEMENT 3+ YEARS ELL EDUCATIONAL SERVICES SCHOOL DISTRICT U-46

ESTA FORMA DEBE MANTENERSE EN EL EXPEDIENTE DEL ESTUDIANTE

Inscripción / Colocación en el Programa de 3+ Años (105 ILCS 5/Art. 14C) (SPANISH)

Estimado Padre o Tutor:

Fecha: _____

Su niño(a), _____, (Fecha de nacimiento: _____) está inscrito en el _____ grado en el programa marcado a continuación, basado en sus puntuaciones en los exámenes de fluidez en el idioma inglés (WIDA-MODEL™/ WIDA Screener™/ACCESS 2.0 for ELLs®):

- Programa de Educación para la Transición Bilingüe: Programa de Instrucción para la Transición
 Programa de Tiempo Completo Programa de Tiempo Parcial Modelo del Programa de Lenguaje Dual

Distrito Escolar U-46 Programa de ELL Identificación de Estudiantes de Tiempo Completo y de Tiempo Parcial		
Programa	Tiempo Completo	Tiempo Parcial
Programa Bilingüe de Transición (TBE)	Para estudiantes con un puntaje total en la prueba ACCESS menor de 3.5 en la porción de lecto-escritura	Para estudiantes con un puntaje total en la prueba ACCESS de 3.5 o mayor en la porción de lecto-escritura (Una composición oral de 4.0 o más para Kinder 1er semestre)
	El maestro/a utilizará las estrategias de instrucción necesarias para proveer una educación diferenciada consistente y estructurada de acuerdo al nivel de dominio de lenguaje y del perfil académico del estudiante.	
Programa de Instrucción Transicional (TPI) Lenguaje Dual	El concepto de tiempo completo o parcial no aplica a TPI El modelo del programa de Lenguaje Dual es de tiempo completo	

Este programa ayudará a su niño(a) a aprender el inglés y las materias requeridas para la promoción de grado. Nosotros creemos que este programa es la mejor opción para cumplir con las necesidades de instrucción de su niño y promover el éxito académico en la escuela. Favor de encontrar adjunta la información acerca de este programa, así como otros programas disponibles para los estudiantes bilingües emergentes.

Las puntuaciones de los exámenes de fluidez de su niño en el idioma inglés se indican a continuación:

PRUEBA:	WIDA-MODEL™	WIDA Screener™	ACCESS 2.0 for ELLs®	Nivel de Fluidez 1-6
Áreas Examinadas	Nivel de Fluidez 1-6		Composición Lecto-Escritura	Nivel de Fluidez 1-6
Escuchando			Oral	
Hablando			General	
Leyendo				
Escribiendo				
Nivel de Fluidez	Descripción de los niveles de fluidez en el inglés			
1 - Al entrar	Sabe y usa el lenguaje social mínimo y el lenguaje académico mínimo con apoyo visual.			
2 - Emergente	Sabe y usa un poco de inglés social y el lenguaje académico general con apoyo visual.			
3 - En desarrollo	Sabe y usa el inglés social y el lenguaje académico específico con apoyo visual.			
4 - En expansión	Sabe y usa el inglés social y un poco del lenguaje académico técnico.			
5 - Puentes	Sabe y usa el lenguaje social y académico trabajando con el material al nivel del grado.			
6 - Alcanzando	Sabe y usa el lenguaje social y académico al nivel más alto medido por esta prueba.			

Para aceptar la ubicación recomendada, no es necesario que realice ninguna acción.

Como padre o madre, usted tiene el derecho a:

- Visitar las clases en las que su niño está inscrito y reunirse con el personal para conocer más acerca del programa.
- Declinar la inscripción en un programa, retirar a su niño del programa, o escoger otro programa, si hay uno disponible. Usted puede tomar esta acción notificando por escrito a la escuela. Declinar el programa recomendado significará que su niño puede ser colocado en un programa en el que el inglés es el idioma dominante de instrucción.

Atentamente,

Tony Sanders
 Director Ejecutivo

Comentarios adicionales

Firma del Padre o Tutor

Fecha

06/15/2018

ELL-ENR-F003 (E/S)
 Retention: Indefinitely

Page 2 of 2



Descripciones de Programas - TBE



**PROGRAM DESCRIPTION
 FULL TIME
 TRANSITIONAL BILINGUAL EDUCATION (TBE)
 ELL EDUCATIONAL SERVICES
 SCHOOL DISTRICT U-46**

GRADO 11
 GRADO 12

ESTA FORMA DEBE MANTENERSE EN EL EXPEDIENTE DEL ESTUDIANTE

Descripción del Programa

El Programa de Educación Bilingüe de Transición es para estudiantes bilingües emergentes. Se requiere aprobación de los padres para ubicar estudiantes en este programa. El programa provee la instrucción de inglés con apoyo en el idioma nativo del estudiante con transición al inglés. El programa brinda apoyo a los estudiantes dentro de la instrucción basada en los estándares para tener éxito en las materias académicas y aprender el inglés. Los cursos cuentan para los requerimientos de graduación.

Metas de la Instrucción: Cumplir con las normas de logros académicos para la promoción de grados y para alcanzar la fluidez en el inglés.

Componentes del Programa: Su hijo o hija recibirán la instrucción en las áreas marcadas:

COMPOSICIÓN EN LECTO-ESCRITURA DE ACCESS - Menos de 3.50								
NIVEL de ESL	ESPAÑOL PARA HISPANO-HABLANTES	INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA (ESL)	SALON DE ESTUDIO /CLASE ELECTIVA	CIENCIAS Si necesario /seleccionado	11 ^o HISTORIA DE EE.UU. /12 ^o CIVICA ECONOMIA	MATEMÁTICAS 11 ^o MATEMÁTICAS 12 ^o (Si necesario seleccionado)	EDUCACION FISICA	SALUD (Si necesario /seleccionado)
<input type="checkbox"/> ESL 1	ESPAÑOL	INGLÉS	INGLÉS	ESPAÑOL	ESPAÑOL	ESPAÑOL	INGLÉS	ESPAÑOL
<input type="checkbox"/> ESL 2	ESPAÑOL	INGLÉS	INGLÉS	ESPAÑOL	ESPAÑOL	ESPAÑOL	INGLÉS	ESPAÑOL
<input type="checkbox"/> ESL 3	ESPAÑOL	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS	ESPAÑOL	INGLÉS	INGLÉS	ESPAÑOL O INGLÉS
<input type="checkbox"/> ESL 4	ESPAÑOL	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS
<input type="checkbox"/> ESL 5	ESPAÑOL	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS	INGLÉS

NOTA: Nivel 3 de ESL es un año de transición para el estudiante. Los estudiantes deberán tomar español para hispano-hablantes/Artes de Lenguaje en español y una clase de contenido en español. Consulte la tabla arriba para orientación.

Procedimiento de Salida Exitosa/Reclasificación de Dominio en Inglés

Estudiantes permanecen en el programa de Educación Bilingüe de Transición hasta que alcancen el dominio del inglés en el inglés académico como es determinado por la Junta Educativa Directiva de Educación del Estado de Illinois. Si el estudiante alcanza dominio de inglés antes de los tres años los padres pueden solicitar que el estudiante permanezca en el programa. El porcentaje de transición al torrente principal de educación esperado en nuestro distrito es de un 50% anualmente, basado en un promedio de tres años. El porcentaje de graduación para los estudiantes de la escuela secundaria esperado en este programa es de 100%.

Servicios de Educación Especial

Para los estudiantes de necesidades especiales que requieran servicios especializados, la instrucción del idioma cumple con los objetivos del Programa de Educación Individualizado (IEP) del Estudiante.

Otros programas que son ofrecidos en la escuela

Programa de Educación General. La instrucción para los estudiantes que tienen fluidez en el inglés. La instrucción es en inglés en todo momento. No se usa el idioma nativo. No se ofrece instrucción del inglés como segundo idioma. La meta de instrucción es cumplir con las normas de logros académicos apropiados para la promoción del grado y la graduación.



Descripciones de Programas – Lenguaje Dual



PROGRAM DESCRIPTION
 TRANSITIONAL BILINGUAL EDUCATION (TBE)
 ELL EDUCATIONAL SERVICES
 SCHOOL DISTRICT U-46

ESTA FORMA DEBE MANTENERSE EN EL EXPEDIENTE DEL ESTUDIANTE

5to – 6to GRADO
TBE – LENGUAJE DUAL 50:50
 50% Español
 50% Inglés

Año Escolar: _____

Modelo de Programa de Lenguaje Dual

Descripción del Programa:

El Programa de Lenguaje Dual desarrolla el dominio de destrezas en inglés y en el idioma de los estudiantes cuyo idioma materno no es el inglés. Ayuda a los estudiantes desarrollan en **ambos idiomas** las destrezas para lograr éxito en las áreas de lecto-escritura y de contenido académico. Las clases cumplen con los requisitos de graduación.

Metas de la Instrucción: Cumplir con las normas de logros académicos para la promoción de un grado a otro y que al finalizar el programa el estudiante sea bilingüe y bilettrado.

Componentes del Programa: Su hijo o hija recibirán la instrucción en las áreas marcadas

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Leyendo y escribiendo en inglés | <input type="checkbox"/> Historia Americana en inglés |
| <input checked="" type="checkbox"/> Leyendo y escribiendo en el idioma nativo | <input type="checkbox"/> Historia Americana en el idioma nativo |
| <input checked="" type="checkbox"/> Instrucción especializada en inglés (ESL) (inglés como segunda lengua) | <input type="checkbox"/> Educación del Consumidor en inglés |
| <input type="checkbox"/> Matemáticas en inglés | <input type="checkbox"/> Educación del Consumidor en el idioma nativo |
| <input checked="" type="checkbox"/> Matemáticas en el idioma nativo | <input type="checkbox"/> Educación de Salud en inglés |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ciencias en inglés | <input type="checkbox"/> Educación de Salud en el idioma nativo |
| <input type="checkbox"/> Ciencias en el idioma nativo | <input type="checkbox"/> Educación del Conductor en inglés |
| <input checked="" type="checkbox"/> Estudios Sociales en inglés | <input type="checkbox"/> Educación del Conductor en el idioma nativo |
| <input type="checkbox"/> Estudios Sociales en el idioma nativo | |
| <input type="checkbox"/> Historia y cultura de su país y de los Estados Unidos | |

Procedimientos para salir del programa de educación bilingüe o hacer la transición al programa general de instrucción

El distrito ofrece el Programa de Lenguaje Dual a los estudiantes de Pre-K a 11^{mo} grado. El porcentaje esperado de estudiantes de nuestro distrito que alcanzan dominio del idioma inglés, según lo establecido por la Junta de Educación de Illinois, es de un **5%** anualmente, basado en un promedio de tres años. Sin embargo, dado que el programa desarrolla las destrezas de lecto-escritura y de contenido académico en inglés y español, los estudiantes pueden permanecer en el mismo aun cuando hayan adquirido dominio en el inglés.

El porcentaje anticipado de graduación para los estudiantes de escuela secundaria que se matriculan en este programa es de **100%**.

Servicios de Educación Especial

Para los estudiantes de necesidades especiales que requieran servicios especializados, la instrucción del idioma cumple con los objetivos del Programa de Educación Individualizado (IEP) del Estudiante.

Programa de Educación General

La instrucción en el Programa de Educación General es en inglés en todo momento. No se usa el idioma nativo y no se ofrece instrucción del inglés como segundo idioma. La meta de instrucción es cumplir con las normas de logros académicos apropiados para la promoción del grado y de graduación.



Descripciones de Programas - TPI



PROGRAM DESCRIPTION
TRANSITIONAL PROGRAM OF INSTRUCTION (TPI)
ELL EDUCATIONAL SERVICES
SCHOOL DISTRICT U-46

ESTA FORMA DEBE MANTENERSE EN EL EXPEDIENTE DEL ESTUDIANTE

Program Description TPI (Spanish)

Programa de Instrucción de Transición

Descripción del Programa

El Programa de Instrucción para la Transición es para los estudiantes que no son nativos en el inglés que tienen dificultad con el inglés escrito o hablado. El programa también le da apoyo para ayudar a los estudiantes a tener éxito en las materias académicas y a aprender el inglés. Las clases cuentan para los requerimientos de graduación.

Metas de la Instrucción: Cumplir con los estándares académicos requeridos para pasar de grado y adquirir competencia con el Inglés.

Componentes del Programa: Se instruirá a su hijo(a) en las áreas marcadas:

Las clases o tutorías en inglés se dan en:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Inglés como un segundo idioma | <input type="checkbox"/> Historia Americana |
| <input type="checkbox"/> Leyendo y escribiendo | <input type="checkbox"/> Educación del Consumidor |
| <input type="checkbox"/> Matemáticas | <input type="checkbox"/> Educación de Salud |
| <input type="checkbox"/> Ciencias | <input type="checkbox"/> Educación del Conductor |
| <input type="checkbox"/> Estudios Sociales | |

Clases o tutorías en el idioma nativo de su niño en:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Leyendo y escribiendo | <input type="checkbox"/> Historia Americana |
| <input type="checkbox"/> Matemáticas | <input type="checkbox"/> Educación del Consumidor |
| <input type="checkbox"/> Ciencias | <input type="checkbox"/> Educación de Salud |
| <input type="checkbox"/> Estudios Sociales | <input type="checkbox"/> Educación del Conductor |

Procedimientos de Salida

Los estudiantes permanecen en el programa de Instrucción para la Transición por tres años o hasta que alcancen la fluidez en el inglés académico. El porcentaje de transición al torrente principal de educación esperado en nuestro distrito es de un **8%** anualmente, basado en un promedio de tres años.

El porcentaje de graduación para los estudiantes de escuela secundaria esperado en este programa es de **100%**.

Servicios de Educación Especial

Para los estudiantes incapacitados que requieren servicios especializados, la instrucción del idioma cumple con los objetivos del Programa de Educación Individualizado (IEP) del Estudiante.

Otros programas que ofrecido en la escuela

- La instrucción regular para los estudiantes que tienen fluidez en el inglés. La instrucción es en inglés en todo momento. No se usa el idioma nativo. No se ofrece instrucción del inglés como segundo idioma. La meta de instrucción es cumplir con las normas de logros académicos apropiados para la promoción del grado y la graduación.
- Puede adjuntarse la información de cualquier otro programa ofrecido.



Carta del Dominio del inglés



ENGLISH PROFICIENCY LETTER
 ELL EDUCATIONAL SERVICES
 SCHOOL DISTRICT U-46

Fecha: _____

Estimado: _____ :

El _____ su hijo(a) _____, fue evaluado(a) para admisión al Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés (ELL por sus siglas en Inglés) del Distrito Escolar U-46. Como se informa en el Manual para Padres del Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés, el Distrito Escolar U-46 utiliza el Pre-IPT/WIDA-MODEL/WIDA Screener como instrumentos de evaluación para determinar la elegibilidad del estudiante para el Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés. Estos exámenes son requeridos por la Junta Educativa del Estado de Illinois. La tabla indica el puntaje para elegibilidad.

Instrumento de Evaluación:	Pre-IPT	Domina el Inglés WIDA-MODEL/WIDA Screener		
		Puntaje General	Puntaje Oral	Puntaje en Literatura
Pre-Kínder 3 años	D-E			
Pre-Kínder 4 años	E			
Kínder 1 ^{er} Semestre			5.0 o más	
Kínder 2 ^{do} Semestre al Primer Grado 1 ^{er} Semestre		5.0 o más		4.2 o más
Primer Grado 2 ^{do} Semestre al 12 ^{vo} Grado		5.0 o más		

Nos complace informarle que su hijo(a) recibió un puntaje de o más del cual indica la Junta Educativa del Estado de Illinois. Esto significa que a su hijo(a) no se le requiere recibir servicios en el Programa para Estudiantes que Aprenden Inglés. De acuerdo con estos resultados su hijo(a) será ubicado en el Programa de Educación General con enseñanza en inglés.

Si usted está interesado en el Programa Dual y su hijo(a) entrará al Kínder o Primer grado (dentro del primer trimestre), complete la forma de Lenguaje Dual Declaración de Interés, la cual está disponible en línea en www.u46.org/dlform o en la escuela de su hijo(a).

Si tiene alguna pregunta no dude en comunicarse con el Centro de Bienvenida Familiar al 847-888-5000 ext. 6038.

Atentamente,

Dra. Annette Acevedo, Directora del Programa ELL

Evaluado por: _____ Fecha: _____
 Firma



Carta de Finalización Exitosa del Programa ELL



ELL PROGRAM EXIT LETTER
 ELL EDUCATIONAL SERVICES
 SCHOOL DISTRICT U-46

ESTA FORMA DEBE MANTENERSE EN EL EXPEDIENTE DEL ESTUDIANTE

Fecha: _____

Nombre: _____ Grado: _____

ID#: _____ Escuela: _____

Maestro(a): _____ Fecha de admisión: _____

Estimados Padres:

¡Felicidades! El progreso académico de su hijo(a) demuestra que éste(a) ha cumplido exitosamente con los criterios que completan su participación en el Programa de ELL/Bilingüe del Distrito Escolar U-46. Estos criterios cumplen con las normas establecidas por la Junta Educativa del Estado de Illinois la cual requiere que el estudiante obtenga en la prueba ACCESS un puntaje total de **4.8 o más**. Comenzando el próximo año escolar su hijo(a) será ubicado(a) en el Programa de Educación General en la siguiente escuela:

Escuela: _____

Dirección: _____

Número de Teléfono: _____

Hemos incluido los resultados de la prueba ACCESS de su niño(a). Estamos muy orgullosos del éxito académico de su hijo(a). Los felicitamos porque reconocemos el papel que juegan los padres en la educación de sus hijos.

Examen ACCESS: 2020 Para Año Escolar: 2020-2021

ÁREA	PUNTUACIÓN DE ACCESS
Puntaje Total/General del Nivel de Dominio	

Sinceramente,

Tony Sanders
 Director Ejecutivo

Fecha

Firma del Padre



Carta de Notificación de Cambio de Estatus a Reclasificado



ELL PROGRAM RECLASSIFICATION STATUS LETTER
 ELL EDUCATIONAL SERVICES
 SCHOOL DISTRICT U-46

ESTA FORMA DEBE MANTENERSE EN EL EXPEDIENTE DEL ESTUDIANTE

Fecha: _____

Nombre: _____ Grado: _____

ID#: _____ Escuela: _____

Maestro (a) _____ Fecha de admisión: _____

Estimados Padres:

¡Felicidades! El progreso académico de su hijo(a) demuestra que éste(a) ha cumplido exitosamente con los criterios que completan su participación en el Programa de ELL/Bilingüe del Distrito Escolar U-46. La Junta Educativa del Estado de Illinois (ISBE por sus siglas en inglés) requiere que los distritos escolares sigan el criterio universal ya establecido. ISBE define a un estudiante con fluidez en el idioma inglés cuando obtiene un puntaje total de 4.8 o más.

Basado en la definición/criterio de ISBE de fluidez en el idioma inglés, su hijo(a) ya no está clasificado como un aprendiz del idioma inglés. Sin embargo, su hijo(a) podrá permanecer en el Programa de ELL/Bilingüe bajo el Modelo del Programa de Lenguaje Dual:

Escuela: _____
 Dirección: _____
 Número de Teléfono: _____

Hemos incluido los resultados de la prueba ACCESS de su hijo(a). Estamos muy orgullosos del éxito académico de su hijo(a). Los felicitamos porque reconocemos el papel que juegan los padres en la educación de sus hijos.

Examen ACCESS: 2020 Para Año Escolar: 2020-2021

AREA	PUNTUACIÓN DE ACCESS
Puntaje Total/General del Nivel de Dominio	

Sinceramente,

Tony Sanders
 Director Ejecutivo

Autorización del Padre/Tutor

_____ Si, estoy de acuerdo con que mi hijo(a) permanezca en el Modelo del Programa de Lenguaje Dual para continuar desarrollando sus destrezas bilingües y de lecto-escritura bilingüe.

_____ No estoy de acuerdo con que mi hijo(a) permanezca en el Modelo del Programa de Lenguaje Dual. Favor de escribir la razón a continuación.

Razón por la cual desea que salga del programa:



Distrito Escolar U-46

Manual de Padres (ELL)

Visite la página web del Programa de ELL www.u-46.org bajo Departamentos >> Los estudiantes del idioma inglés.
Seleccione si desea ver al manual en inglés o español.

U46 ACADEMIC SUCCESS FOR ALL **SDU46**

Los ESTUDIANTES DEL IDIOMA INGLÉS

- Los estudiantes del idioma inglés
- Información general
- Programas ELL
- Comunicación
- Recursos para padres / comunidad
- Recursos para profesores
- Recursos para estudiantes
- Personal del departamento de ELL

HOGAR / / / LOS ESTUDIANTES DEL IDIOMA INGLÉS

Available Now!

La Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE) ha publicado una página web llamada Recursos de educación continua con recursos GRATUITOS para apoyar el aprendizaje a distancia o el aprendizaje electrónico para TODOS los estudiantes. La página web incluye recursos específicos para estudiantes EL. Haga clic [AQUÍ](#) para obtener más información.

Disponible La Junta Educativa del Estado de Illinois (ISBE, por sus siglas en inglés) ha creado una página web llamada Recursos de educación continua con recursos gratuitos para apoyar

Contáctenos

Departamento de Estudiantes del Idioma Inglés

Teléfono: 847-888-5000 ext. 5331 o 5332

Dra. Annette Acevedo ext. 4282
Directora del programa ELL
annetteacevedo@u-46.org

Gustavo Dalal ext. 4281
Coordinador de Cumplimiento / Datos de ELL
gustavodalal@u-46.org

Visite la página web de ELL en www.u-46.org

Este manual está disponible en inglés, español, polaco, gujarati, tagalo, lao y urdu.



Notas/Números de teléfono importantes